



# ВѢТХІЙ ЗЯВІТЬ

Кни́га второ́я  
Макаве́йская.





## Глава 1.

**П**рѣтїи ѿщей во егѣптѣ іудеѡмъ радоватица: братїа ѡже во іерлїмѣ іудеѣ и ѡже во странѣ іудейстѣи, мїра благѡг: <sup>2</sup> и да бл҃госотворїтѣ вѣмъ егѣ и да поманѣтѣ завѣтѣ своѣи ѡже ко абраамѣ и ісаакѣ и іаковѣ рабѡмъ своїмъ вѣрнымъ, <sup>3</sup> и да даѣтѣ вѣмъ сердце вѣемъ во еже чїстствовати егѣ и творїти хотѣнїа егѣо сердцемъ великимъ и дшшевынымъ и зволенїемъ, <sup>4</sup> и да ѡверзетѣ сердца вѣша въ законѣ своѣмъ и въ повелѣнїихъ, и мїръ да сотворїтѣ, <sup>5</sup> и да оублїшнѣтѣ молїтвы вѣша и оумнїтїа вѣмъ и не ѡстанѣтѣ вѣсѣ во времѣ лѣкаво. <sup>6</sup> И нїѣ здѣ есмь молащеа ѡ вѣсѣ. <sup>7</sup> Царствующїи димїтрїю лѣта стѣо шестидеаѣтѣ девѣтагѡ, мы іудеѣ пнїахомъ вѣмъ въ искоренїи и въ горестїи нашѣдшей намъ въ лѣтѣхъ сїхъ, ѡнелѣже ѡстѣпнїа іасѡнъ и ѡже съ нїмъ ѡ стѣа земли и царства, <sup>8</sup> и пожгѡша братїа, и пролїаша кровь неповїннѣ: и молїхомъ гдѣи, и оублїшани есмь, и прїнесѡхомъ жертвѣ и семїдѣлѣ, и возжгѡхомъ свѣтїльнїки, и предложїхомъ хлѣбы. <sup>9</sup> И нїѣ прѣзднїтѣ днїи скннопнїгїи халѣва мѣа. <sup>10</sup> Лѣта стѣо ѡсмыдесѣтѣ ѡсмагѡ, ѡже во іерлїмѣ и ѡже во іудѣи, и старѣншїны и іуда арїстѡвѣлѣ оучїтелю птолѡмѣа царѣ ѿщемѣ же ѡ помѣзаннїхъ іересѣвъ рода, и ѿщымъ во егѣптѣ іудеѡмъ, радоватица и здравствовати. <sup>11</sup> Ѣ великнхъ бѣдѣствъ егѣомъ спсѣни, вельмнї благодарнмъ есмѣ, аки на царѣ ѡполчѣющїнѣа. <sup>12</sup> Сѣи во и зведѣ ѡполчѣющнхѣа на стѣнїи градѣ: <sup>13</sup> въ перїаѣ ко бѣвѣ вождѡмъ, и прї немъ нестерпїмаа мнѣщааа бѣтїи сїла, посѣчени бѣша въ капнїци нанѣи, прельщѣнїа оупотребѣшымъ жерцѣмъ ѿщымъ прї нанѣи. <sup>14</sup> Аки во спрѣбывѣтїи хотѣа егѣ, прїїде на мѣсто антїохъ и ѡже съ нїмъ дрѣзн, възѣтїа раднїи сребреннїкѡвъ подї именемъ вѣна: <sup>15</sup> и предложѣшымъ сїа жерцѣмъ нанѣи, и ѡномѣ вшѣдшѣ съ малымнї въ прнѣвѡрѣзъ капнїца, заключѣше капнїце, <sup>16</sup> егда внїде антїохъ, ѡверзше свѣда искровѣннѣю двѣрь, метѣюще каменїе побнїша и гѣмѡна и ѿщнхъ съ нїмъ, и раздѣлѣвше на оубы и главы ѡсѣкше и зметѣша къ ѿщымъ внѣи.

<sup>17</sup> Ѡ всѣхъ блгвѣнъ нашъ бгъ, ѣже предаде нечествовавшихъ. <sup>18</sup> Хотѣше оубо прѣздновати двѣдѣлати пѣтагѡ дне мѣа хаслѣна ѡчищеніе цѣркве, поτρέбно нещевѣхомъ ѣзвѣстѣти вѣмъ, да ѣ вы прѣзднѣете дѣнь скинопигѣи ѣ ѡгнѣ, ѣгда нееміа создѣвѣ цѣрковь ѣ ѡлтарѣ, прѣнесѣ жѣртвѣ. <sup>19</sup> Нбо ѣгда въ персидѣ вѣдѣхъ ѡтцы нашѣ, тогда жерцы боѡщѣнѣа бга взѣмше ѡ ѡгнѣ ѡлтарнагѡ ѡтай, скрѣша во ѣдоль клѣдѣза днѡ ѣмѣюща безводное, ѣ въ нѣмъ соблюдоша, ѣакъ всѣмъ невѣдомѣ быти мѣстѣ. <sup>20</sup> Прѣмнѣвшимъ же лѣтѡмъ мнѡгѣмъ, ѣгда ѣзволнѣа бгѣ, посланный нееміа ѡ царѣ персидскагѡ, вѣдѣки жерцѣвъ сокрѣвшихъ посла на взысканіе ѡгнѣ: ѣ ѣкоже повѣдаша намъ, не ѡверѣтоша ѡгнѣ, но водѣ гѣстѣ, <sup>21</sup> повелѣ ѣмъ чѣрпачи ѣ прѣнести: ѣгда же прѣнесѣна быша жѣртвеннаѣ, повелѣ жерцѣмъ нееміа покрѡпѣти водою дрова ѣ лежалѣа на нѣхъ. <sup>22</sup> Ёгда же бысть сѣе, ѣ время прѣидѣ, ѣгда солнце возѣа прѣжде ѡблѣчно гѣшо, возжжѣа ѡгнѣ велѣкъ, ѣакъ днѣтнѣа всѣмъ. <sup>23</sup> Молѣтѣвѣ же творѣхъ жерцы, ѣгда горѣше жѣртва, ѣ жерцы ѣ всѣ ѣонадѣнѣ начинѣющѣ, прочымъ же ѡвѣщающимъ, ѣкоже нееміа. <sup>24</sup> Бѣ же молѣтва ѣмѣющѣ ѡбразъ сѣи: гдѣ, гдѣ вѣже, всѣхъ творѣе, страшный ѣ крѣпкій, ѣ прѣвнѣй ѣ млѣтнѣвѣй, ѣдѣнный црѣю ѣ блгѣй, <sup>25</sup> ѣдѣнный дѣтелю, ѣдѣне прѣвнѣе ѣ всѣдержѣтелю ѣ вѣчнѣй, спѣлѣй ѣнѣа ѡ всѣагѡ сла, сотворѣвѣй ѡтцы ѣзбрѣанны ѣ ѡсѣтѣвѣй ѣхъ, <sup>26</sup> прѣимѣ жѣртвѣ за всѣа людѣ твоѣ ѣнѣа ѣ сохрѣнѣ чѣстѣ твоѣ ѣ ѡсѣтѣ: <sup>27</sup> соверѣ расчѡченіе наше, ѣзбѣвѣ рабѡтающихъ ѣзбыкомъ, на оубнѣжѣнныхъ ѣ мѣрзкѣхъ прѣзрѣ, ѣ да оубѣдѣтѣ ѣзбыцы, ѣакъ ты ѣсѣ бгѣ нашъ: <sup>28</sup> показнѣ насѣлѣющихъ ѣ догаждѣющихъ въ гордыни: <sup>29</sup> наладѣ людѣ твоѣ на мѣстѣ сѣтѣмъ твоѣмъ, ѣкоже рѣчѣ мѡвѣсѣй. <sup>30</sup> Жерцы же поѣхъ пѣнѣа. <sup>31</sup> Ёгда же сгорѣша жѣртвеннаѣ, ѡстѣвѣше водою нееміа повелѣ каменіе боольшѣе полѣтѣ. <sup>32</sup> Ёгда же сѣе бысть, пламень возгорѣа, ѣ ѡ ѡлтарѣ ѡблѣстѣвшѣ свѣтѣ, сгорѣ. <sup>33</sup> Ёгда же ѣвлѣна бысть вѣщь, ѣ возвѣщѣено бысть царю персидѣ, ѣакъ на мѣстѣ, въ нѣмъже ѡгнѣ скрѣша прѣселѣннѣи жерцы, вода ѣвнѣа, ѡнѣлѣже нееміа ѣ гѣщѣи съ нѣмъ ѡчѣстнѣша жѣртвы, <sup>34</sup> ѡградѣвъ же царѣ сѣто сотворѣ (мѣсто то), ѣскѣшѣа вѣщѣ. <sup>35</sup> ѣ ѣмъже дарѡвашѣ царѣ, мнѡгѣ дары взѣмѣше ѣ прѣподаѣше. <sup>36</sup> Прозвѣ же нееміа ѣ ѣже съ нѣмъ мѣсто то не ф д а р ѣ, ѣже скѣзѣтѣа ѡчищеніе, нарѣцѣтѣа же оуб мнѡгѣхъ не ф д а ѣ.



## Глава 2.



Врѣтаѣтсѧ же во ѡписанїихъ іеремїи прѣрѣка, ѣкѡ повелѣ ѿгна възачи пресе-  
лѧющымсѧ, ѣкоже знаменовасѧ, <sup>2</sup> и ѣкоже заповѣда преселѧющымсѧ прѣрѣкѧ,  
дѧвѧ и мѧ законѧ, да не забывѧютѧ повелѣнїи гднхъ и да не прельстѧтсѧ  
оумѧ, видѧще їдѡлы злѧты и срѣбрѧны и сщдѡ ѡкрестѧ и хъ оутварь.  
<sup>3</sup> И ина такоѡ глагола, молаше, да не ѡстѡпнтѧ законѧ ѡ сѣрца и хъ. <sup>4</sup> Бѣ  
же въ писанїи, ѣкѡ скнїи и кївѡтѡ повелѣ прѣрѣкѧ по бжтвенномѡ ѡвѣтѡ  
бывшемѡ емѡ повелѣдствовати, дондеже възиде въ горѡ на нїоже мѡвсїей  
возшедѧ, видѣ бжте наслѣдїе. <sup>5</sup> И прїшедѧ іеремїа ѡврѣте пещерѡ и жнлїще, и  
скнїю и кївѡтѡ, и ѡлтарь дѡмїама внесе тѧмѡ, и двѣри заградї. <sup>6</sup> И прїстѡ-  
пнїша нѣцыи ѡ повелѣдствѡющихъ, да назнаменаютѧ себѣ пѡть, и не могѡша  
ѡврѣстї. <sup>7</sup> Егда же познѧ іеремїа, оукорнѧв и хъ, рече: ѣкѡ невѣдомо бѡдетѧ  
мѣсто, дондеже соберѣтѧ бгѧ собранїе людїи и млчнѧв бѡдетѧ: <sup>8</sup> и тогда гдѡ  
покажетѧ сїѧ, и гвнѣтсѧ глаѡ гднѧ и ѡблакѧ, ѣкоже и при мѡвсїей гвла-  
шесѧ, ѣкоже и солѡмѡнѧ молн, да мѣсто ѡстїтсѧ вельмн. <sup>9</sup> Гвлашесѧ же,  
и ѣкѡ премѡдрѡсть и мѣѧ вознесе жѣртѡѡ ѡновленїѧ и совершенїѧ цѣркѡе.  
<sup>10</sup> И ѣкоже и мѡвсїей молашесѧ ко гдѡ, и снїде ѡгнь сѧ небесѣ и пождѣ жѣрт-  
ѡѡ: такожде и солѡмѡнѧ молашесѧ, и снїде ѡгнь сѧ небесѣ и пожже всеоужжѣ-  
нїѧ. <sup>11</sup> И рече мѡвсїей: понеже не снѣдено бѡсть сщце за грѣхъ, попалнѧсѧ.  
<sup>12</sup> Такожде и солѡмѡнѧ ѡсемь днїи прѧздѡѡѡ. <sup>13</sup> Повѣдашасѧ же и въ напнѣ-  
нїихъ и въ памѧтописанїихъ бывшнхъ при неемїи тѧмѡ: и кѧкѡ стрѡщцѡ  
кннгоположннцѡ собрѧ кннги, ѣже ѡ царѣхъ и ѡ прѣрѣцѣхъ и ѡ дѡвїдѣ, и  
ѣпїстѡлїи царѣи ѡ приношенїихъ. <sup>14</sup> Такожде и їда, пѧдшѧѡ брѧнїю бывшею  
нѧмѧ, собрѧ всѧ, и сѡть при нѧсѧ. <sup>15</sup> Снхъ оубѡ ѧще трѣбѡете, приносѧщихъ  
бѧмѧ послнте. <sup>16</sup> Хотѧще оубѡ прѧздѡѡѡѡтн ѡчнценїе, писѧхомѧ бѧмѧ: блѧгѡ  
оубѡ сотворнтѣ прѧзднѡюще днї. <sup>17</sup> Бгѧ же спснїи всѧ людн своѧ и воздѧвнїи  
наслѣдїе всѣмѧ и царствїе, и свѧщенство и ѡсѧщенїе, <sup>18</sup> ѣкоже ѡвѣцѧ въ

законѣ: оуповѣемъ бо на еѣа, ѣакъ искоръ насъ помнѣетъ и соберѣтъ ѿ поднебѣсныа въ мѣсто сѣое: <sup>19</sup> и зѣатъ бо насъ ѿ великихъ бѣдъ и мѣсто ѡчиности. <sup>20</sup> Дѣла же иды маккавѣа и братїи еѣо, и церкве великїа ѡчищенїе, и ѡбновленїе жертвенника: <sup>21</sup> ещѣ же и ѡ бранехъ на антїоха епїфана и сына еѣо еупатора: <sup>22</sup> и ѡ гавленїихъ съ небесѣ бѣвшихъ благомуджеествовавшимъ и дѣнства ради любочестнѡ, ѣакъ всю страну мѣли ещѣ ѡпдѣтошѣхъ, и варварѡвъ мнѡжеество прогонѣхъ, <sup>23</sup> и преслѣвнѣю бо всеѣ вселеннѣѣ церковь возсоздѣша, и градъ и зѣавша, и хотѣщыа разорѣтїа законы исправлѣхъ, гдѣ со всѣкою кротостїю млѣтнѣхъ бѣвающѣ и мз: <sup>24</sup> ѣже ѿ іасѡна кѣрїнеа и зѣтѣсна патїо кнїгамн, покѣнмѣа едїнымъ сочиненїемъ сократїтїи. <sup>25</sup> Созерцающе бо мнѡгое числѡ (вещей) и ещѣе недѡбѣство хотѣщымъ пристѣпнѣти къ повѣстїи исторїи мнѡжеества ради веществѣа, <sup>26</sup> попекѡхомѣа, дабы хотѣщїи читати и мѣан дѣшнѡ оутѣшенїе, любомудрествѣющїи же оудѡбѣе прїимѣли на пѣматѣ, всѣ же чтѣщїи пользѣ. <sup>27</sup> И намъ оубѡ прїѣвшимъ трѣдѣ сокращенїа недѡбно, пѡта же и бѣтїа дѣло (творимъ): <sup>28</sup> ѣкоже оуготовлѣемъ прѣз и ищѣемъ и нныхъ пользы не легкѡ оубѡ, ѡбѣче за благодаренїе мнѡгихъ слѣдѣ трѣдѣ потерпимъ. <sup>29</sup> Испытностѣ оубѡ ѡ кїнхѣдо спнѣателю попѣтнѣше, послѣдовати прїмѣрѣ сокращенїа потѣнимѣа. <sup>30</sup> ѣкоже бо нѡбыа храмнны архїтѣктонѣ ѡ всемъ зданїи пещїа подобѣетъ, и живопнѣати начинѣемъ прїлчннхъ къ оукрашенїю и сѣати, тѣакъ мнѡ и ѡ насъ. <sup>31</sup> Еже оубѡ глѣбѡче и спытовати и ѡ всѣхъ творнѣти слово и любопытѣствовати ѡ кѡемѣдо подрѡбнѣ, повѣстїи сочиннѣтелю достѡнѣтъ. <sup>32</sup> Сокращенїю же реченїи послѣдовати и тѡнкагѡ и спытанїа вещей бѣгати, сокращенїе творѣемъ попѣтнѣти дѡжно. <sup>33</sup> Ѣсїадѣ оубѡ начинимъ повѣстѣе прѣдречѣннмъ толнѣко прїсовокѣпнѣше: неразѣмно бо прѣднѣловїе исторїи оумножѣти, еѣмѣю исторїю сокращѣти.



### Глава 3.

гда оубо ст҃ыи грады ѡбитаемы бѣ во всѣхъ мѣстехъ, и законы е҃ще н҃зрѣд-  
ноу хранѣхуся, онѣи архіереа благочестїа ради и ненавидѣніа лѣкавства, <sup>2</sup> елѣча-  
шеса и самѣмъ царемъ почитати мѣсто и цѣрковь великими дары прослав-  
лѣти, <sup>3</sup> ѿкѡ и елѣнѣкъ а҃сїискїи царь подаше ѡ своихъ доходехъ всѣ, ѿже ко  
елѣженїемъ жертвѣхъ надлежаща иждивѣніа. <sup>4</sup> Сїмонъ же нѣкїи ѡ колѣна  
веніамїна настоатель цѣркви поставленный, прашеса со архіереемъ ѡ на-  
чальствѣ е҃же во градѣ. <sup>5</sup> Но е҃гда премоци онѣи не можахше, прїиде ко  
аполлѡнїю драеевѣ, иже во оно время баше воевода кілїсѣрїи и фїнікіи, <sup>6</sup> и  
возвѣсти е҃мѣ, ѿкѡ богатствы неисчѣтными наполено е҃сть во іерлїмѣ  
сокрѡвниное хранїлище, ѿкѡ многествѣ сокрѡвницъ безчїсленѣ быти, и ѿкѡ  
не надлежатъ сїа къ винѣ жертвѣхъ, быти же мѡщно, да подъ власть царевѣ  
подпадѣтъ всѣ сїа. <sup>7</sup> Е҃гда же прїиде ко царю аполлѡнїи, ѡ возвѣщенныхъ е҃мѣ  
богатствехъ н҃завнѣ: онъ же н҃зеврѣвъ илїодѡра, иже бѣ надъ дѣлѡми е҃гѡ, посла  
заповѣдавъ, да предречѣннаа богатства принесѣтъ. <sup>8</sup> Скорѡ же илїодѡръ  
твораше шестѣе, подъ вѣдомъ оубо ѡкнѣи грады кілїсѣрїискїа и фїнікіискїа  
проходѣ, сїамою же вѣщїю царевѣ повелѣніе исполнити хотѣвъ. <sup>9</sup> Пришедъ же  
во іерлїмъ и любомѡдренно ѡ архіереа градскаго прїахъ, повѣда ѡ бывшемъ  
н҃завлѣнїи, и чесѡ ради прїиде, сказа: вопрошаше же, ѡце истинноу сїа такѡ  
сѣтъ. <sup>10</sup> Тогда архіереи показѣ положѣна быти сїа вдовѣхъ и сирѡтѣхъ, <sup>11</sup> нѣкаа же  
быти и ѡркана сына тѡвинна мѡжа сѣлѡ чѣстна, а не ѿкоже бѣ ѡбогѡлан  
нечестїивыи сїмонъ, всегѡ же сребра талантъхъ четыреста, а злата двѣстѣ:  
<sup>12</sup> ѡбѣдѣти же вѣрнѣвшихъ мѣста ст҃ыни, и чѣстности и безѡпасствѣ чѣст-  
ныа по всемѣ мїрѣ цѣркве, весьма не возможно е҃сть. <sup>13</sup> Илїодѡръ же, царь-  
кихъ ради повелѣнїи, иже имаше, глаголаше, ѿкѡ всѣчески подобѣтъ взѣти  
сїа въ царское сокрѡвнище. <sup>14</sup> ѡпредѣливъ же день, вхождаше, примотрѣніе ѡ  
сїихъ хотѣ сотворїти: бѣ же не мало по всемѣ градѣ смѡтѣніе. <sup>15</sup> Сѡщеницы

же предъ олтарѣмъ въ свѣщенническихъ ризахъ повѣргше себѣ, призывахъ съ небесѣ дѣвшаго законъ ѡ положенныхъ, дабы положившимъ еѣ цѣлѣ сохранилъ. <sup>16</sup> Бѣ же зрацемъ лицѣ архіереево оузвѣстиса мыслию: зракъ бо ѡ видѣнъ и змѣненъ явлѣше дѣшевною тѣлѣ. <sup>17</sup> Облѣа бо мѣжа боазнь нѣкла ѡ стращъ тѣлесный, ѡмнже явлѣнна вѣсть зрацымъ сѣрца настоѣща болѣзнь. <sup>18</sup> И ѡн же кѣпнѣ и зъ домѣмъ и текѣхъ на всенарѣднѣю молитѣмъ, занѣ хотѣше прѣити мѣсто въ порѣганіе. <sup>19</sup> Женѣ же преподѣвшае по перемъ влѣаніа мн на пѣтѣхъ оумножѣхъ: заключеныя же дѣвѣцы ѣднѣ оубо приѣгѣхъ ко вратѣмъ, иныя же на стѣны, нѣкѣа же ѡконцами приицѣхъ. <sup>20</sup> Всѣ же воздѣвѣюще рѣцѣ на небо молѣхъ. <sup>21</sup> Оумнлѣтельно же бѣ мнѣжества смѣшеное падѣніе ѡ сѣлѣмъ бѣдствѣющаго архіереа чѣлнѣ. <sup>22</sup> И сѣн оубо призывахъ вседержѣтеля бѣа, да вѣрѣнна вѣрѣннѣмъ цѣла сохранитъ со всѣмъ безѣпѣствомъ. <sup>23</sup> Илюдѣрѣ же ѣже оумѣлен, совершѣше: тѣможе ѣмъ со копѣношѣцы въ газофѣлѣкѣю оубѣ пришедшѣ, <sup>24</sup> (вседержѣтель) ѡтцѣмъ гдѣ ѡ всѣкѣа влѣсти ѡбладѣтель явлѣніе вѣлѣе сотворѣ, ѣкѣмъ дерзѣннѣмъ совнѣти оубѣннѣмъ бѣтѣа сѣлы, во ѡслабѣніе ѡ во оубѣннѣ прѣмѣннѣтиса. <sup>25</sup> Явлѣна бо ѡмъ нѣкѣй конѣ стращна ѡмѣа всѣдннѣа ѡ прѣдѣбрымъ покрѣбомъ оубѣннѣмъ, нападѣ же со оубѣннѣемъ конѣе во илюдѣра прѣднѣа кѣпѣта: сѣдѣнѣ же на нѣмъ явлѣшеа златѣ ѡрѣжѣ ѡмѣа. <sup>26</sup> И ѡн же двѣ явлѣтиса ѣмъ ѡнѣшнѣ сѣлоу благолѣпнѣ, прѣдѣбнѣа сѣлоу, оубѣннѣмъ же ѡдѣннѣмъ: ѡже ѡ ѡбѣтѣплѣа ѣгѣ ѡ ѡбѣннѣ стращнѣ, бѣтѣа ѣгѣ непрѣстѣннѣ, мнѣннѣа налагѣюща ѣмъ рѣны. <sup>27</sup> Внезѣпѣ же (илюдѣра) падѣна на зѣмлю ѡ мнѣою тѣмѣою ѡбѣтѣа вохѣтнѣше ѡ на носѣло положѣше, <sup>28</sup> тогѣ, ѡже недѣннѣ со мнѣннѣмъ рѣннѣемъ ѡ со всѣкѣмъ дорѣношѣннѣемъ \* въ прѣдрѣченнѣю внѣде газофѣлѣкѣю, и зношѣхъ безѣпомѣнна себѣ сѣца, явлѣннѣ бѣтѣю сѣлѣ познѣвше. <sup>29</sup> И тоѣ оубо бѣтѣннѣмъ дѣннѣемъ безѣглѣенъ ѡ всѣкѣаго оубѣннѣа ѡ спасѣннѣа лншѣнъ повѣрѣнъ бѣше. <sup>30</sup> Сѣн же гдѣа благословѣхъ прѣдѣвѣшаго своѣ мѣсто: ѡ малѣмъ прѣжде страща ѡ смѣтѣннѣа полнѣа цѣрѣковѣ, вседержѣтелю явлѣшѣа гдѣ, радѣстнѣ ѡ вѣсѣлѣа ѡспѣннѣа. <sup>31</sup> Скѣрѣ же нѣцынѣ ѡ дрѣгѣмъ илюдѣровѣхъ молѣхъ ѡнѣю призѣати вѣшнѣаго, да жнѣвѣтѣ дѣрѣтѣ ѣмъ всѣмѣа въ полѣднѣмъ и здыхѣннѣа лежѣшемъ. <sup>32</sup> Помѣслѣнѣ

\* КОПѢНОШѢННѢМЪ

же архіерей, да не когда царь мнѣнїе вознмѣетъ, ꙗкѡ злодѣйство нѣкое на  
нлїодѡра іудеѣ сотвориша, принесе жертеѡ ѡ спасенїи мѡжа. <sup>33</sup> Ѳгда же архіерей  
молашеся, чїиже юнѡши пакнїи вѣнчана нлїодѡрѡ тѣмнїе ѡдѣанїи  
ѡблечѣна и стѡвша рѣста: мнѡга ѡнїи архіерейѡ благодарѣнїѡ воздаждь, ѣгѡ  
ѡ раднї гдѣ тебѣ живѡтѡ дарѡвѡ: <sup>34</sup> ты же ѡ негѡ бїенѡ возвѣстїи всѣмѡ  
велїчїе бжїе и державѡ. И сїѡ рѣкша невиднїи бїста. <sup>35</sup> нлїодѡрѡ же жертеѡ  
прнїеѡ гдѣви, и ѡбѣты превелїкїѡ ѡбѣщавѡ живѡтѡ дарѡвавшемѡ, и ѡнїи  
возблагодарївѡ, возвратїеся ко царю изъ вѡннїи, <sup>36</sup> свидѣтельствоваше же  
всѣмѡ, ꙗже видѣ ѡчїма дѣла превелїкагѡ бга. <sup>37</sup> Ѳгда же царь вопрошаше  
нлїодѡра, ктѡ бїлѡ бы ключїмѡ ѣще ѣдїноѡ во іерлїмѡ посланѡ бїти,  
ѡбѣщѡ: <sup>38</sup> ꙗще кобѡго ѡмашн врага, илї царствѡ твоѡ навѣстнїка, послїи ѣгѡ  
ѡнїамѡ, и ꙗзвѡна ѣгѡ прїймешн, ꙗще и спасѣтѡ: занѣ въ мѣстѣ томѡ  
нїстннїѡ ѣсть бжїѡ нѣкаѡ силѡ: <sup>39</sup> тѡнѡ ѡ ѡбнтїнїе на нѣсїи нмѣанїи надзрїа-  
тель ѣсть и помѡщнїкѡ мѣстѡ томѡ, и градѡцнхѡ на ѡслобленїе пораждѣтѡ  
и погдѣлѣтѡ. <sup>40</sup> И сїѡ оубѡ ꙗже ѡ нлїодѡрѡ и ѡ храненїи газѡфїлїкїи сїце  
нмѣютѡ.





## Глава 4.

**П**редреченный же сими, иже о сребреннцехъ и о отечествѣ доноситель сотворилъ, словобаше оню, яко бы тои илюдра и повсралъ къ симъ и словъ содѣтель быль. <sup>2</sup> И благодѣтелъ градъ и защитника своихъ людей и ревнителя законныхъ (евжихъ) дерзаше нарицати на вѣтнихомъ вѣщан. <sup>3</sup> Враждѣ же въ толико проницатель, яко чрезъ нѣкоего о дрѣговъ симовыхъ и оубиства совершаша, <sup>4</sup> созерцалъ онъ лютость прѣнѣ, и аполонѣ неистовствовати, яко килисирин и финикин воеводъ, оумножающа словъ симовыхъ, ко царю шде, <sup>5</sup> не бываи гражданъ клеветникъ, но пользѣ во общество и на единѣ всемъ множествѣ промысла: <sup>6</sup> видѣше бо, яко безъ царѣва промысла не мочно полдичити мѣра котомъ вѣщанъ, и яко симъ не вѣстивитъ вѣщанъ. <sup>7</sup> Вѣстивитъ же житѣ селенкѣ и прѣемшъ царство антѣохъ, иже нарицаша епифанъ, желаше исвнъ братъ онинъ архѣерѣства, <sup>8</sup> видѣ ко царю, вѣщавалъ емъ сребра таллнтъ триста шестидесятъ и о приходныхъ нѣкихъ иныхъ таллнтъ шестидесятъ. <sup>9</sup> Къ симъ же вѣщаваше и иныхъ написати сто пятьдесятъ, аще подастѣ властѣю егѣ оубилице юныхъ емъ поставити и вѣщанъ ко иерлѣмѣ антѣохѣанами писати. <sup>10</sup> Сонзволнвшъ же царю, и начальство водержавъ, аѣте на языческѣи вѣщанъ еднноплеменныа своа преводити нача. <sup>11</sup> И оубиленнаа идѣомъ человеколубѣа царскаа чрезъ иванна отца еуполема, иже баше полкомъ о дрѣже и споворенѣи къ римланомъ, шриндъ и законныа оубе гражданскѣа разорѣа оубицы, беззаконныа вѣщанъ нововождаше. <sup>12</sup> Тцательнѣ бо подъ симымъ краеградѣемъ оубилице постави, и израднѣишнхъ юношъ покорнѣвъ, подъ петѣвъ ввождаше. <sup>13</sup> И сѣце бѣ оубицие нѣкое ко еллиствѣ и оубицѣхъ языческагѣ жительства, рѣди безмѣрнагѣ, нечестивагѣ, а не архѣерѣа исвнѣа, беззаконѣа. <sup>14</sup> Яко не котомъ о сдѣжахъ олтарныхъ оубици бѣхъ жерцы, но храмъ оубе презирающе и о жертвахъ нерадѣще, тцашаа причастницы быти палестрѣ беззаконнагѣ предѣнѣа, по

пронззываніи иґраициагѡ крѡга. <sup>15</sup> И ѡтѣсикіа оубѡ чѣсти ни во что҃же вѣнѣахѹ, ѣлликиіа же славы предѡвѣры быти мнѣахѹ: <sup>16</sup> и҃хже радн ѡбѣаѣтѣ ѿ лютоѡ ѡбѣтоаѣнїе, и ѡ и҃хже ревновѣахѹ наставленїихѹ, и весьма и҃мз хотѣахѹ оуподобитица сїахѹ врагѡвѹ и мѡчїтелей и҃мѣахѹ. <sup>17</sup> Не чѣтѡватн бо вѹ бжѣтвенныхѹ законѣхѹ неѡдобѣ: но сїа послѣдѡющее вѣрема и҃звѣстїтѣ. <sup>18</sup> Бывшѹ же патолѣтномѹ трїзницѹ вѹ тѹрѣ и царю сѡщѹ тѣамѡ, <sup>19</sup> послѡ и҃сѡнѹ стѡднихѹ смотрїтелей и҃з іерлїма антїохїаны сѡщыа, не сѡщыа сребрѡ дїдрѡхмѹ трїста вѹ жѣртѡвѹ и҃раклїевѹ, ѡ и҃хже и молѣахѹ прїнѣсшїи, да не оупотреблѡютѣ вѹ жѣртѡвѹ, іакѡ не достѡнтѣ, но во и҃ныа рохѡды и҃хѹ ѡложїти. <sup>20</sup> Послѡ оубѡ сїа радн послѡвшагѡ вѹ жѣртѡвѹ и҃раклїевѹ, радн же прїнѣсшїихѹ на стѡроѣнїе кораблецеѣ трївесельныхѹ. <sup>21</sup> Посланѹ же бывшѹ во ѣгѹпетѣ аполлѡнїю сїиѹ менестѡевѹ ко пѣоломїю фїломѣтерѹ царю, торжествѡ радн воспрїѡтїа престѡла, возмнѣвѹ антїохѹ чѡжда ѣгѡ быти своїхѹ вѣщїей, ѡ своѣмѹ безѡпѡсѣтѣ печѡшесѡ: тогѡ радн во іоппїю прїшѣдѹ, достїже во іерлїмѹ. <sup>22</sup> Велколѣпнѡ же ѡ и҃сѡна и гѣада прїѡтѣ, со свѣщыми свѣтлыми и хвалѡми внїде: тѣже сїце вѹ фїнїкїю сѹ вѡннѣтѡмѹ пѡйде. <sup>23</sup> По трелѣтнѣмѹ же вѣремени послѡ и҃сѡнѹ менелѡ брѡта предрѣченнагѡ сїмѡна не сѡща царю сребреннїи и ѡ вѣщехѹ нѡжныхѹ представленїе совершїти и҃мѡщагѡ. <sup>24</sup> Онѹ же предѣтавѹ царю и возвелїчнѡвѹ ѣгѡ вѹ лицѣ влѡсти радн, на себѣ вѡстѡрже архїерѣнѣство, положнѡ вѹшы и҃сѡна талѡнтѹ сребрѡ трїста. <sup>25</sup> Прїемѹ же ѡ царѡ повелѣнїа прїиде, ни что҃же оубѡ носѡ достѡнно архїерѣнѣства, іа҃рѡстѣ же жѣстокагѡ мѡчїтѣла и свѣрѡ лютагѡ гнѣвѹ и҃мѣа. <sup>26</sup> И и҃сѡнѹ оубѡ, и҃же своѡгѡ брѡта кѡзнїю оуловнї, сѡмѹ кѡзнїю оуловленѹ ѡ и҃нагѡ, вѣглѣцѹ во аманїтскѡю стѡранѹ и҃згнѡнѹ бысѣтѣ. <sup>27</sup> Менелѡи же начѡлыство оубѡ ѡдержѡ, ѡ сребреннїцѣхѹ же царевнї ѡвѣщѡннѡхѹ ни что҃же радѡше: <sup>28</sup> творѡщѹ же и҃стѡзѡнїе свѡстрѡтѹ краегрѡдїа ѣпѡрхѹ, кѹ семѹ бо надлежѡще дѡней дѣло, тоѡ радн вннѹ ѡба ко царю прїзѡвннї. <sup>29</sup> И менелѡи оубѡ ѡстѡвн архїерѣнѣства прѣемннїа лѡсїмаха брѡта своѡгѡ, свѡстрѡтѣ же кратнїта, и҃же вѣ на дѣкѹпрѡны. <sup>30</sup> И ѣгѡ сїа дѣахѹдѣа, слѡчнїа тѡрсѡнѡмѹ и малѡтѡмѹ крамолѹ вѡзвѣннїти, сѣгѡ радн, іакѡ антїохїдѣ наложннїцѣ царѣвѣ вѹ дѡрѹ ѡдѡннї быша. <sup>31</sup> Скѡрѡ оубѡ царѹ прїиде оукротїти вѣщы, ѡстѡвѡ на мѣстннїа андрѡнїка ѣднѡгѡ ѡ кнѡзѣи своїхѹ. <sup>32</sup> Возмнѣвѹ же менелѡи воспрїѡтн себѣ вѣрема благополѡчно, златѣа нѣкїа со сѡды ѡ цѣркѡе оукрѡдѹ дарѡвѡ андрѡнїкѹ и и҃на прѡдѡдѣ вѹ

тѣрзъ и во ѡкрѣстныхъ грады. <sup>33</sup> Иже живнѡ познавѣз ѡніа, ѡбличаше єго, ѡшедъ въ мѣсто безѡпасное, въ дафнію близъ антїохїи лежашю. <sup>34</sup> Ѳтѣдъ менелай вземъ на єдинѣ андронїка, молаше да ѡвѣетъ ѡнію. Ѳнъ же прїшедъ ко ѡніи, и ѡвѣщавъ лѣстїю, и деснїцѣ съ клатвою давъ, ѡце и въ подозрѣнїи бѣ, ѡсѡвѣтова и зъ безѡпаснагѡ мѣста и зыти, єгоже и ѡце заключивъ ѡвѣи, не ѡстыдѣвса правды. <sup>35</sup> Сеа же радн виннѣ не токмѡ ідѣе, но мнѡзи и ѡ иныхъ ѡзыкѡвѣз негодовахъ и скорѣхъ ѡ неправеднѣмъ мѡжа ѡвѣиствѣ. <sup>36</sup> Возвратившѣа же царю ѡ кїлїкїицкнхъ мѣстѣз, сѡции во градѣ ідѣе прїстѡпїша просаще (сѡдѡ) кѡпнѡ съ ненавїдѡщїи беззакѡнїа єлїнїи ѡ безвїннѣмъ ѡвѣиствѣ ѡнінѣ. <sup>37</sup> Ѳскорѣвса ѡвѣо дѡшею антїохъ (ѡніи радн) и преклонївъ на мїлѡсть, и слѣзы и злїавъ ѡ цѣломѡдрїи скончавшагѡа и ѡ мнѡзѣмъ блангрѡвїи <sup>38</sup> и разѡрѣвса дѡшею, ѡце со андронїка порфѣрѣ совлѣкъ и ѡдѣжды ѡбодрѣвъ, по всемѣ градѣ повелѣвъ ѡбводїти, на томъже мѣстѣ, и дѣже ѡнію нечестївѡ ѡвѣи, тамъ ѡвѣицѣ погвѣи, гѡдѡстѡннѡ ємѣ казнь воздѡвѣ. <sup>39</sup> Єгда же мнѡга свѡценногравїтѣльства во градѣ содѣлана бѣша ѡ лѣїмаха со менелѣевымъ совѣтомъ, и и зыде вѣстѣ внѣ, собрѣа мнѡжестѡ на лѣїмаха, мнѡгнмъ ѡвѣе златѣмъ сосѡдѡмъ и знеєєнымъ бѣвшымъ. <sup>40</sup> Нарѡдѡмъ же вѡстаѡщымъ и гнѣва и спѡлнєннмъ, вѡврѡжївъ лѣїмахъ трїи тѣеащїи, нача беззакѡннмн рѡкамн ѡбнѣдѣти, предѡвѡдїтельствѡвѡщѣ нѣкоемѣ мѡчїтелю прѣстѡрѣвшѣа вѡзрастомъ, пѡче же безѡмїемъ. <sup>41</sup> Ѳразѡмѣвше же и ѡсїлїе лѣїмаховѡ, и нїи каменїе, и нїи дрѣкѡлїа тѡлстѡа вѡсхїтїша, нѣцын же близъ лежашїи прѡхъ вземше, на сѡцнхъ ѡкрѣстѣ лѣїмаха метѡша. <sup>42</sup> Сеа радн виннѣ мнѡгнхъ ѡвѣо ѡ нїхъ ѡвѡзвїша, нѣкїнхъ же и ннзложїша, вѣстѣхъ же въ вѣгъ ѡбратїша: самаго же свѡценногравїтѣла при сокровнщнѣмъ хранилщн ѡвѣиша. <sup>43</sup> Ѳ сїхъ же сѡдъ на менелѡа настѡаше. <sup>44</sup> Єгда же прїиде царь въ тѣрзъ, кѡ немѣ сѡдѣбное дѣло прїнеєѡша пѡсланнїи трїи мѡжа ѡ старѣишннѣ. <sup>45</sup> И ѡвѣе прѣмогѣемъ менелай ѡвѣщѡа пѡтоломѣю сынѣ дорѣменовѣ мнѡгн сѣбренннн дѡти на ѡвѡтоленїе царѣ. <sup>46</sup> Пѡлтѣ ѡвѣо ѡсѡвѣ пѡтоломѣи въ нѣкїи прїтѡвѡрѣ ѡкн прохлѡждѡущѡа царѣ, прѣвратїи, <sup>47</sup> и всеа ѡвѣо слѡбы внѡвнѡго менелѡа свѡбѡдн ѡ виннѣ, а вѣдннхъ, иже ѡце бѣ и прѣдъ єкѡдѣ глабѡланн, ѡпѡщїєнн бѣлн бѣша неѡсѡвѡдѣнн, сїхъ на смѣртѣ ѡсѡдн. <sup>48</sup> Скѡрѡ ѡвѣо неправеднѣ казнь прѣтерпѣша иже ѡ градѣ и лѡдѣхъ и ѡ свѡщєнннхъ сосѡдѣхъ доносївшїи. <sup>49</sup> Сеа радн виннѣ и

тѹрѣне, вознегодобѣвше ѡ беззаконїи, на погребенїе ѣхъ цѣдрѡ преподаша.  
<sup>50</sup> Менелай же ради лихонїества ѡбладѣющихъ пребываше во влѣсти, возра-  
тающь слобѡю, великїи гражданѡмъ навѣтникъ сотворївса.



## Глава 5.

**В**ъ сїе же время вторїи походы оуготова антиохъ во египетъ. <sup>2</sup> Слѣдїа же по всемѣ градѣ, еда не чрезъ четыредесятъ днїи явлѣнїа на воздѣхѣ ристающнхъ конникѡвъ златїа одѣжды нмѣщнхъ н копїамн по полкѡмъ ковардженнхъ, <sup>3</sup> н собрѣнїа коней чїннѡ оустрѣеннхъ, нсхождѣнїа твѡрїмаа нсраждѣнїа ѡ обоихъ странъ, н цнтѡвъ двнжѣнїа н длнцъ мнѡжестѡ, н мечей нсторждѣнїа н стрѣлъ метѣнїа, н златїхъ одѣждъ блнстѣнїа н всѣкїа брѡнїа. <sup>4</sup> Тѣмже всїа молѡхѣа, да явлѣнїе во благо вѣдетъ. <sup>5</sup> Бывшн же вѣстн лжнвѣн, ѣкнбѡ антиохъ ѡ жнтїа ѡшѣлъ, взѣмъ іасѡнъ не мѣньшн тѣсѡцн мѡжѣн, вnezѣпѣ на градъ сотѡрїа нападѣнїе гражданѡмъ же на стѣнѣхъ востѣкшымъ, н наконѣцъ оужѣ взѣмлемѣ сѡщѣ градъ, менелѣн во краеградїе оубѣжѣ. <sup>6</sup> Іасѡнъ же тѡрѡшѣ заклѣнїа гражданъ своихъ нецїаднѡ, не помышлѣа, ѣкѡ благовременствѡ, еже на оужнн, слополѣчїе естѣ превѣлїе: мнѣ надъ врагѣмн, а не надъ едннѡзычнмн побѣдїтельнаа прїѣтн, <sup>7</sup> на чѣльствѡ оубѡ не ѡдержѣа, кончїнѣ же навѣста стѡдъ прїемъ, вѣглѣцъ пакн во аманїтїадѣ ѡнде. <sup>8</sup> Конѣцъ оубѡ слѣгѡ жнтїа полѣчн, заклѡченъ оу арѣты арѣвскагѡ мѡчїтѣла, вѣгѡа ѡ града во градъ, гонїмъ ѡ вѣхъ н ненавїднмъ ѣкн законѡвъ ѡстѣпннкъ, н ѡгнѡшлѣмъ, ѣкѡ отѣчествѣ н гражданѡмъ врагъ, во египетъ нзгнѣнъ бѣствѣ. <sup>9</sup> Н ѣже мнѡгнхъ ѡ отѣчествѡ нзгнѣвнн, странствѣа погнѣе кѡ лакедемѡнѡмъ ѡшѣдъ, ѣкн родствѡ радн прнѣжнцѣ хотѣщѣ нмѣтн. <sup>10</sup> Н ѣже мнѡжестѡ непогрѣеннхъ нзвѣрже, (сѣмъ) не ѡплѣканъ бѣствѣ, н погрѣенїа ннкаѡвѣ сподѡбнѣа, ннжѣ отѣческомѣ грѡбѣ прнѡѡцнѣа. <sup>11</sup> Возвѣстнвшымъ же царю ѡ бѣвшнхъ, оубѣмнѣа (цѣрь), да не ѡстѣпнтъ іѡдѣа: н тогѡ радн прншѣдъ нзъ египта разѡрѣнъ дѡшѣю, взѣа градъ ордѣжемъ <sup>12</sup> н повелѣ вѡннѡмъ сѣщн нецїаднѡ сѣстѡющнхѣа н вѡ дѡмы вхѡдѡщнхъ заклѣтн. <sup>13</sup> Бѣшѡ же оубѣснїа юношъ н старѣцѡвъ, мѡжѣн н жѣнъ н чѣдъ нстрѣвлѣнїа, дѣѡвъ же н отрокѡвъ заклѣнїа. <sup>14</sup> Осьмѣдѣсѡтъ же

ты́сащцѣ во всѣхъ трѣхъ днѣхъ нѣбѣни: и четы́редесѣть оубо ты́сащцѣ плѣнѣни, не мѣньши же оубѣе́ныхъ про́дани бѣша. <sup>15</sup> Не дово́ленъ же бѣвъ и си́ми, дерзну́ вни́ти въ цѣрковь всеѧ земли́ свѣтѣи́шю, и́мѣаи́ менелѧ предводѣ́телеѧ, бѣвша́ за́конѡвъ и о́тчества́ преда́телеѧ. <sup>16</sup> И сквѣ́рныма рѣка́ма взѣ́мла́ свѣщѣ́ныѧ соуды́ и ꙗ́же ѿ ны́хъ царѣ́и положи́ннаѧ на оумно́женіе и сла́ву мѣста́ и чѣсть, сквѣ́рныма рѣка́ма при́каса́са́ пода́ше. <sup>17</sup> И возне́еса́ мы́слию́ антѣ́охъ, не помы́шлѧ́, ꙗ́кѡ грѣхъ́ раднѣ́и оуби́ищихъ во гра́дѣ́ ма́лѡ прогнѣ́вѣса́ вѣ́ка, тогѡ́ раднѣ́и бѣ́сть ѡ́ мѣстѣ́ презрѣ́ніе: <sup>18</sup> ꙗ́ще же бы́ не сла́чюга́ и́мъ мно́гимъ грѣхѣ́и бы́ти ѡ́бѣ́тѡмъ, ꙗ́коже вѣ́и и́людо́ръзъ по́слан- ны́и ѿ се́ленка́ царѧ́ ко ѡ́смотрѣ́нію сокрѡ́вницагѡ́ хранѣ́нца, се́и прише́дъ внеза́пѡ бѣ́енъ бѣ́въ ѡ́брати́са́ бы́ ѿ де́рзости. <sup>19</sup> Но не раднѣ́и мѣста́ ꙗ́зыкъ, но ꙗ́зыка́ раднѣ́и мѣсто́ гдѣ́ нѣбра́. <sup>20</sup> Тѣ́мже оубо́ и се́и мѣсто́ соприча́стно бѣ́сть лю́дскѣхъ́ со́лзъ сла́чюва́щихѣѧ, послѣ́днѣ́и же благоде́яніемъ ѿ гдѧ́ прише́щѣѧ, и ѡ́ста́вленое во гнѣ́вѣ́и вседержѣ́телеѧ, па́ки въ при́мрѣ́ніи вели́кагѡ́ вѣ́ки со всѧ́кою сла́вою и́справѣ́са. <sup>21</sup> Оубо́ антѣ́охъ́ и́з цѣркви́ взѣ́мъ ты́сащцѣ́ со́мъ со́тъѧ́ тала́нтѡвъ, ско́ръ во антѣ́охію́ возвратѣ́са, ча́ѧ ѿ горды́ни зе́млю оубо́ пла́вательну́, а́ мо́ре пѣ́шехо́дно положи́ти ѿ́ возвыше́нїѧ́ се́рдца. <sup>22</sup> ѡ́ста́ви же́ и при́ста́вники ко ѡ́слобле́нію лю́ди, во іе́рлѣ́мѣ́ оубо́ фили́ппа́ родомъ́ фрѣ́ганна, нра́въ жесто́чайшїи́ и́мѣща́го не́же по́ста́вельшїи́ (ε̅γο̅), <sup>23</sup> въ га́рїзїѣ́ же́ андронї́ка: и́ къ се́мъ менелѧ́, и́же сла́ѣ ны́хъ ѡ́слоблѧ́ше гра́жданъ, <sup>24</sup> ненавѣ́стное же́ ко гра́жданомъ́ іуда́йскимъ́ и́мѣаи́ се́рдце, посла́ ненавѣ́стнаго́ нача́льни́ка апо́лѡнїѧ́ со двѧ́дѣсѣ́тїю́ двѣ́ма ты́сащцѣ́ми во́инства, повелѣ́въ е́мѡ́ всѣхъ́ въ во́зрастѣ́ е́щцѣхъ́ погубѣ́ти, же́ны же́ и ю́ношы́ прода́ти. <sup>25</sup> Се́и же́ прише́дъ во іе́рлѣ́мъ и́ акнѣ́и мѣ́ръ себѣ́ при́творѣ́въ, оудержѧ́са́ да́же до днѣ́ свѣ́тѣѧ́ е́бевѡ́ты: и́ оубѣ́и въ пра́зднующѣхъ́ іуда́евъ, коворѣ́жнїи- са́ свои́мъ повелѣ́, <sup>26</sup> и́ нѣше́дшихъ́ всѣхъ́ на позо́ръ за́клѧ́, и́ во гра́дѣ́ со о́рѣ́жїи́ вско́чѣвъ, лю́ди́ мно́гое мно́жестѡ́ погубѣ́. <sup>27</sup> Іуда́ же́ мака́вѣи́, и́же де́сѣ́тїи́ бѣ́въ, и́ ѡ́ше́дъ въ пѣ́сто мѣ́сто, свѣ́рнѣ́нымъ ѡ́бразомъ́ въ го́рахъ́ жнѣ́ше съ е́щцѣми́ съ нѣ́мъ, и́ трави́шю пи́щѡ́ ꙗ́дѡ́ще пре́быва́хъ, ꙗ́ще бы́ не при́частнѣ́са ѡ́сквѣ́рненїю.



## Глава 6.

**И** по мнозѣ же времени посла царь старца (некоего) адринеанна понудити иудей, дабы ѿстѹпили ѿ отеческихъ преданій и по бжтвеннымъ законѡмъ не жителствоваши, <sup>2</sup> ѡсквернити же и во иерлѣмѣ храмъ и нареди дѣла оумпѣекагѡ, и свѣщїи въ гарїзїнѣ, ꙗкоже ѡбтѣающїи вѣхѹ на мѣстѣ оубѣмъ, дѣла страннопріимца. <sup>3</sup> Люто же и всемѹ народѹ бѣ и тѣжко нападенїе слѡбы, <sup>4</sup> ꙗко церковь любоубоуанїа и козлогласованїа бѣ полна ѿ ꙗзыкъ жнѡщїихъ со блѡднїцѡми и во свѣщенныхъ прїтвѡрѣхъ къ женѡмъ прѣближающїихъ и неподѡбѡющѡмъ внѹтрѣ вносѡщїихъ. <sup>5</sup> Оубѡ тѣмъ такожде полнъ бѣ возбранѣннымъ ѿ законѡвъ. <sup>6</sup> Бѡше же не возмѡжно свѣѡтъ хранити, ни прѣздникѡвъ отеческихъ содержѣти, ниже всемѹ комѹ себѣ иудеанномъ именовѣти. <sup>7</sup> Ведѡхѹ же сѡ гѡрькою нѡждѣю на всѡкъ мѣзъ въ дѣнь рождѣнїа царѣва въ жѣртѣ: бѡвшѹ же дїонѡговѹ прѣздникѹ, понудѡхѹ сѡ иудеѣ кїссы \* и мѡще хвалити дїонѡга. <sup>8</sup> Повелѣнїе же и зѡде въ блїжнїа грады эллинскїа, птоломѣю подѣтитѡвшѹ, да тогѡжде оубѡставленїа прѡтивѹ иудеѣвъ оупотреблѡютъ, и жѣртѡвъ прїносѡтъ, <sup>9</sup> не и зѡлѡющїихъ же прѣити на эллинскїа оубѡставы да оубѡвѡютъ: бѣ оубѡ вїдѣти настоѡщѹю бѣднѡсть. <sup>10</sup> Дѡе бо женѡи ѡклеветѡны бѡистѣ ѡверѣзавшыѡ чѡда своѡ: сїхъ прѣвѣсивше и ма къ соцѡмъ младѣнцы и прѣд народомъ ѡбвѡдївше и хъ по градѣ, со стѣны свергѡша. <sup>11</sup> И нїи же въ блїжнїа стѣкшеѡ пещѣры, тѡинѡ дѣнь свѣѡтнѡи прѣзднѡвати, сѣгда возвѣщено бѡистѣ фїлїппѹ, сожжѣннѡ бѡиша, занѣ радн чѣсти прѣзднїчнѡгѡ днѣ боѡхѹ сѡ помогѣти себѣ. <sup>12</sup> Молю оубѡ чтѡщїихъ кнїгѹ сїю не оубѡстрашѣтнѡ напѡстѣи, мнѣти же мѡчїнїа сїѡ не къ погубленїю, но къ наказанїю рѡда нашѣгѡ бѡити. <sup>13</sup> ꙗко на много времѡ не поудѡкѣти слѡчѣствѡщїимъ, но ѡбѣе вѡпаднїи и мъ въ мѡчїнїа, велїкагѡ благоубоуанїа сѣсть знѡменїе. <sup>14</sup> Не бѡ ꙗкоже на и ннѡхъ ꙗзыцѣхъ ждѣтъ долготѣрпѣлївѡи вѣка, дѡндеже доутигшїихъ ко

\* блѡщѣ травѹ

исполнѣнію грѣхѡвъ мѡчнтъ, тѣкъ и на насъ едѣ быти: <sup>15</sup> да не до концѣ достигшимъ грѣхѡмъ нашимъ, послѣдѣ намъ ѡмститъ. <sup>16</sup> Сегѡ ради никогдѣ же ѡ насъ мѡрдѣ своѣ ѡемлетъ: наказѡан же бѣдствамн не ѡстаблѣетъ людіи своѣхъ. <sup>17</sup> Но еѣ ко оубѣщанію намъ речѣна еѣтъ: малымн же подобѣетъ вничи въ повѣсть. <sup>18</sup> Елезаръ иѣкѣи ѡ первенствующнхъ книжниковъ, мѡжъ оубѣ соствѣвса лѣтамн и зракомъ лица благолѣпенъ сынъ, ѡверстымн оустыи приидѣдемъ бѣше ѣсти свнѣла масѣ. <sup>19</sup> Онъ же со славою смѣрть пѣче, нежели ненавистный живѡтъ предѣзбравъ, волею идаше на мѡкъ: <sup>20</sup> плѡнѡвъ же (на тѣла), иже ѡбразомъ подобѣше приходѣти хотѣщимъ терпѣти мѡчѣніе, ѣже не лѣтъ бѣ ѣсти ради лѡбленіѣ живѡта. <sup>21</sup> Ко беззаконнѣи же приставленнѣи жѣртвѣ, дрѣвнагѡ ради къ мѡжѣ знаніѣ, взѣмше егѡ на едѣнѣ молѣхъ, да принесѣна масѣ, ѣже ѣсти еѣмъ лѣтъ бѣше, егѡ ради оубѣтѡвана, притворитъ себѣ ѣки ѣдѣща повелѣннаѣ ѡ царѣ жѣртвеннаѣ масѣ: <sup>22</sup> да еѣ содѣлавъ и збавитса ѡ смѣрти и дрѣвнѣи ради къ нѣмъ дрѣжбы полѡчнтъ челоѣколѡбѣе. <sup>23</sup> Онъ же мысль блѣгѣ воспріемъ и достѡйнѣ вѡзраста и старѡсти приидѣщества, и пристажанѣи лѣпотнымъ едѣныи и и зѣтска предѡбрагѡ воспитаніѣ, пѣче же еѣгѡ и егѡдѣннагѡ закона, послѣдовнѡ ѡвѣща, икорѡ глаголѣ: и збѡлаю посланъ быти во ѣдъ, <sup>24</sup> не бѡ вѡзрастѣ нашѣмъ достѡйно еѣтъ лицемѣрнѣи, да мнѡзи ѡ юныхъ нещѣюще еѣлезара девѣтнѣдѣсѣтнѣтнѣи прѣитѣ къ житѣльствѣ иноплеменнѣихъ, <sup>25</sup> и онѣи моегѡ ради лицемѣрѣи и маловременнагѡ живѡта прѣельстѣтса менѣ ради, и ненавистъ и порѡкъ старѡсти моѣи сотворѣ: <sup>26</sup> ѣще бѡ нынѣшнѣи мѡки челоѣческѣи и и збавлюса, но рѣкѣи всемогѣщагѡ ни живъ, ни оумѣрыи и зѣтѣгѣ: <sup>27</sup> тѣмже мѡжественнѣи нѣѣ разлѣчнѣса живѡта, старѡсти оубѡ достѡинъ ѣблѡса, <sup>28</sup> юнымъ же ѡбразъ дѡблѣи ѡстаблѡ, еѣже оубѣрднѡ и дѡблѣственнѡ за чѣстнѣи и свѣтѣи законы оумнрѣти. И еѣ рѣкъ, со тѣщаніемъ на мѡкъ поидѣ. <sup>29</sup> Ведѣщѣи же егѡ, бѣвшѡю малѡ прѣжде благопрѣѣтнѡсть къ немъ въ свнрѣпѡсть прѣмѣннѣиша прѣдрѣченнѣихъ ради словѣсъ, ѣже сѣи мнѣхъ безѡмствѡ быти. <sup>30</sup> Хотѣ же рѣнамн икончѣтнѣса, возстенѣвъ рѣчѣ: гдѣви еѣтѣи рѣзѡмъ и мѡщѣмъ ѣвно еѣтъ, ѣкъ ѡ смѣрти могѣщѣ и збавитнѣса, жѣстѡкѣи терплѡ на тѣлѣ еѡлѣзнѣи оубѣзлѣемъ, на дѡшнѣ же еѣдѣцѣ стѣраха ради егѡ еѣ стѣраждѣ. <sup>31</sup> И еѣи оубѡ сѣмъ ѡбразомъ живѡтъ икончѣ, не тѡкмѡ юношамъ,



НО Ѧ ПРЕМНѠГНМЪ ЯЗЫКА СВОѠ СМѢРТЬ ВО ѠБРАЗЪ ДОБЛЕСТИ Ѧ ВЪ ПАМЯТЬ  
ДОБРОДѢТЕЛИ ѠСТАВЕНЪ.



## Глава 7.

ЛѢЧИСА ЖЕ И СЕДМИМЪ БРАТІАМЪ ВЪДПѢ СЪ МАТЕРІЮ ГЪТЫМЪ, ПОНУЖДАЕМЫМЪ  
БЫТИ ѿ ЦАРЯ ГЪТИ ПРОТІВЪ ПРАВНАЪ МАЛА СВНАА, БИЧМНЪ И ЖІЛАМН ВОЛЪАМН  
МЪЧНЫМЪ. <sup>2</sup> БДИНЪ ЖЕ ѿ НИХЪ, ИЖЕ БѢ ПЕРВЫИ, ТАКЪ РЕЧЕ: ЧТО ХОЩЕШИ  
ВОПРОШАТИ И НАЧІНТИСА ѿ НАЪ; ГОТОВИ БО СЪМЪ ОУМРЕТИ, НЕЖЕЛИ ПРЕСТУПИТИ  
ОТЪЕСКИА ЗАКОНЫ. <sup>3</sup> РАЗГНѢВАСА ЖЕ ЦАРЬ ПОВЕЛѢ СЪВРАДЫ И КОНОБЫ РАЗЖЕ-  
ЩИ. <sup>4</sup> ИМЖЕ ИКОРЪ РАЗЖЕЩНЫМЪ БЫВШЫМЪ, ПОВЕЛѢ СЪЩЕМЪ ѿ НИХЪ ПРЕВО-  
ДИТЕЛЮ СЛОВА ѿРЪЗАТИ АЪЗЫКА, И СО ВСЕГѠ КОЖЪ СОДРАВШЕ, КРАИ ОУДѠВЪ  
ТѢЛЕСНЫХЪ ѿЩЕЩИ, ПРѠЧІНЪ БРАТІАМЪ И МАТЕРИ СМОТРАЩЫМЪ. <sup>5</sup> И СЪГДА ОУЖЕ  
НЕКЛЮЧИМЪ СОТВОРЕНЪ БЫСТЬ ВСѢМН (ОУДЕСЫ), ПОВЕЛѢ ОГНЮ ПРЕДАТИ СЪЩЕ  
ДЫШЩА И ПЕЩИ НА СЪВРАДѢ: ПАРЪ ЖЕ ОУМНОЖАЮЩЕСА ѿ СЪВРАДЫ, (ПРОЧІН  
КЪПНЪ) СЪ МАТЕРІЮ ДРЪГЪ ДРЪГА ПОВЩРАХЪ ОУМРЕТИ МЪЖЕСТВЕННЪ, ГЛАГОЛЮЩЕ  
СИЦЕ: <sup>6</sup> ГДЪ БГЪ ЗРИТЪ И Ѡ ИСТИНѢ НАШЕЙ ОУТѢШАЕТСА, ГАКОЖЕ ПРЕДЪ ЛИЦЕМЪ  
СВИДѢТЕЛЬСТВУЮЩЕЮ ПѢСНЮ ИЗЪАВИ МѠНЪСЕЙ ГЛАГОЛА: И Ѡ РАВѢХЪ СВОИХЪ ОУТѢ-  
ШИТСА. <sup>7</sup> ОУМЕРШЪ ЖЕ ПЕРВОМЪ СИМЪ ѿБРАЗОМЪ, ВТОРАГО ИЗЪОДАХЪ НА ПОРЪГАНІЕ:  
И КОЖЪ СО ГЛАВЫ СЪГѠ СО ВЛАСЫ СОДРАВШЕ, И ВОПРОШАХЪ: БУДЕШИ ЛИ ГЪТИ  
ПРЕЖДЕ НЕЖЕ ОУМЪЧЕНО БУДЕТЪ ВСЕ ТѢЛО ПО ОУДАМЪ. <sup>8</sup> ОНЪ ЖЕ ѿЩЕЩАВЪ  
ОТЪЕСКИМЪ ГЛАСОМЪ, РЕЧЕ: НИ. ТѢМЖЕ И СЕН ПО РАДЪ ПРІАТЪ МЪЧЕНІЕ, ГАКОЖЕ И  
ПЕРВЫИ. <sup>9</sup> КЪ ПОСЛЕДНЕМЪ ЖЕ ИЗЪДЫХАНІИ БЫВЪ, РЕЧЕ: ТЫ ОУЕО, ѠКААННѢЙШИИ, ѿ  
НАСТОАЩАГѠ ЖИВОТЪА НАЪ ПОГЪБЛЪЕШИ, ЦРЬ ЖЕ МІРА ОУМЕРШНХЪ НАЪ СВОИХЪ  
РАДИ ЗАКОНѠВЪ ВОСКРЪСИТЪ НАЪ ВЪ ВОСКРЪНІЕ ЖИВОТЪА ВѢЧНАГѠ. <sup>10</sup> ПО СЕМЪ ЖЕ  
ТРЕТІИ ПОРЪГАЕМЪ БѢ, И АЪЗЫКА ИПРОШЕНЪ, АБЕ ИЗЪАДЕ И РЪЦѢ ДЕРЗОСТНѢ  
ПРОСТРЕ И МЪЖЕСТВЕННѢ РЕЧЕ: <sup>11</sup> ѿ НЕСЕ СІА ПРИТЪЖАХЪ, И СЪГѠ РАДИ ЗАКОНѠВЪ  
ПРЕЗНРАЮ СІА, И ѿ НЕГѠ СІА ПАКИ ОУПОВАЮ ВОСПРІАТИ. <sup>12</sup> ГАКЪ И САМЪ ЦАРЬ И  
СЪЩІИ СЪ НИМЪ ОУДНВЛАХЪСА ЮНАГѠ ВЕЛИКОДЪШІЮ, ГАКЪ НИ БО ЧТОЖЕ ПОЛАГАШЕ  
МЪКН. <sup>13</sup> И СЕМЪ ИКОНЧАВШЕСА, И ЧЕТВЕРТАГО ТАКОЖДЕ МЪЧАХЪ МЪЧИТЕЛѢ.  
<sup>14</sup> И СЪГДА ОУЖЕ БЫСТЬ КЪ СМЕРТИ ТАКЪ РЕЧЕ: ЛЪЧШЕ ОУБНВЛЕНЫМЪ ѿ ЧЕЛОВѢКЪ

оупованїа чл҃ати ѿ б҃га, пакн нмѣщымз воскресѣнымз быти ѿ негѡ, тебѣ же воскресенїе въ живѡтѣх не бѣдетъ. <sup>15</sup> По сѣмз же пѣтаго прнвѣдше мѣчнша. Н ѿнз воззрѣвъз нань, рече: <sup>16</sup> власть въ человецѣхз нмѣа тлѣненз сын, ѣже хѡщешн, творншн: не мнн же рѡдѣ нашемѣ ѿ б҃га ѡстѣвленѣ быти: <sup>17</sup> ты же потерпн н зрн велїю державѣ ѣгѡ, какѡ тебѣ н сѣма твоѣ оумѣчнтъ. <sup>18</sup> По сѣмз прнведѡша шестѣго. Н тон оумрѣти начинѡущь рече: не прельщѡйсѧ ѣдетнѡ, мы бо себѣ радн сїѧ страждемз согрѣшѡюще кз б҃гѣ нашемѣ, сегѡ радн достѡннаѡ оуднвленїа бѣша: <sup>19</sup> ты же да не возмнншн неповнненз быти, б҃гоборствовати начѣнз. <sup>20</sup> безмѣрно же мѣти днвнаѡ н благїа пѣмѣти достѡннаѡ, ѣже погнѣѡущнхз седмн сынѡвз ѣдннагѡ днѣ н врѣмене вѣдѡщн, благодѣшнѡ терпѣше радн оупованїа на г҃а, <sup>21</sup> н коегѡждо нхз оубѣщавѣше ѡтѣческнмз глѡсомз, дѡблїа нсполнена мѣдрѡстн н женскѡе помышленїе мѣжескѡю дѣшею воздвнзѡущн, глѡголѣше кз ннмз: <sup>22</sup> не вѣмз, ѣкѡ во чрѣвѣ моѣмз гвнѣтѣса, ннже бо ѣзз дѣхз н живѡтѣх дѣхз вѣмз, н коегѡждо оуды не ѣзз сотѣвнхз, <sup>23</sup> но мїра творѣцз, создѣвнй рѡдз человекѣ н вѣхз нзѡбрѣтѣнй рѡденїе, н дѣхз н жнзнь вѣмз пакн создѣтѣх сз мѣтїю, ѣкѡ ннѣ сѣмн себѣ презнрѣете радн законѡвз ѣгѡ. <sup>24</sup> Антїохз же нещѣднй оуннчнженз быти н понощѡущь глѡсз презрѣвъз, ѣще юнѣншемѣ жнвѣ ѣщѣ, не тѡкмѡ словесѣ творѣше оубѣщанїе, но н клѣтѡю подкрѣплѣше, богѣта кѣпнѡ н блаженѡ сотворнти, првѣденнагѡ ѿ ѡтѣческнхз законѡвз, н дрѣга вознмѣтн, н дѣлѡ вѣврнтн ѣмѣ. <sup>25</sup> Снмз же юношѣ ннкакоже внѣмѡущѣ, прнзѣвѣз цѣрь мѣтерь оубѣщавѣше, да бѣдетъ юношѣ совѣтннцѡ на спасенїе. <sup>26</sup> Мнѡгѡ же ѣмѣ оубѣщавѡущѣ, ѡбѣщѣла совѣтѡвати сынѣ своѣмѣ. <sup>27</sup> Прнклоннвшнсѧ же кз немѣ, посмѣѣса жестѡкомѣ мѣчнтѣлю н снце рече ѡтѣческнмз глѡсомз: сынѣ, помнѣн мѣ ногнвшѡю тѣѡ во чрѣвѣ дѣвѣть мѣен н млекѡмз пнтѣвшѡю тѣѡ лѣтѡ трн, н вскармнвшѡю тѣѡ н прнвѣдѣшѡю въ вѡзрастѣ сѣн, н болѣзнн воспитанїа понѣшѡю: <sup>28</sup> молю тѣѡ, чѣдо, да воззрншн на небо н зѣмѡю, н всѣѡ, ѣже въ ннхз, вѣдѡщь оуразѣмѣешн, ѣкѡ ѿ не ѣщнхз сотворн сїѧ б҃гѣ, н человекѣ рѡдз тѣѡкѡ бѣстѣ: <sup>29</sup> не оубѡйсѧ плѡтѡрѣстерзѣтѣла сегѡ, но достѡннз бѣвз брѣтн твоѣѡ, воспрнмн смѣртѣ, да въ мнлѡстн сз брѣтїю твоѣю воспрнмѣ тѣѡ. <sup>30</sup> Ѣще же сїѧ ѣн глѡбѡущей, юношѡ рече: когѡ ѡжндѣете; не сѣшѡю повелѣнїа цѣреѡ, но повелѣнїа законѡ сѣшѡю дѣннагѡ ѡтцѣмз нашымз чрезъ мѡвѣѣѡ: <sup>31</sup> ты же всѣкѣѡ слѡбы

нзвѣрѣтѣтель бѣвз на іѹдѣи, не нзвѣжнѣши рѣкз бѣжнѣхз: <sup>32</sup> мы бо за грѣхѣ  
наша еѣмъ стѣраждемъ: <sup>33</sup> аще же ради оѹстрашенїа и наказанїа живѣиѣ гдѣ  
нашз малѣу прогнѣваса, но пакн прнмнрнѣтса рабѣмъ своѣмъ: <sup>34</sup> ты же, ѿ,  
беззаконннче и встѣхъ человекъ сквернѣвѣнше, не возносіа сѣтнѣу кнчїа  
тщѣтнѣмъ оѹпованїемъ, на нѣнѣа рабѣ егѣво возносіащѣ рѣкѣ: <sup>35</sup> не оѹ бо  
вседержнѣтеле и всевѣдца бѣа сѣдѣа нзвѣглаз еснѣ: <sup>36</sup> братїа бо наша малѣу ннѣ  
болѣзнн потерпѣвше по завѣтѣ бѣжнѣу вѣчнѣи живѣотъ полѣчнша: ты же  
сѣдомъ бѣжнѣмъ праведнѣю казнь гордынн (твоеа) воспрїимешн: <sup>37</sup> азъ же,  
їакоже братїа моѣа, дѣшѣ и тѣло моѣ предаю за ѿтѣчскїа закѣны, прнзы-  
ваа бѣа млѣнѣа вкѣорѣ бѣтнн иїаю: ты же сѣ мѣчнѣемъ и бїенїемъ исповѣсн,  
їакѣ еднѣнъ токѣмъ бѣа есѣть: <sup>38</sup> на мнѣ и на братїн моѣн прѣстѣнѣтѣ  
вседержнѣтеле гнѣвз нанесѣннѣи прѣнѣу всемѣ рѣдѣ нашемѣ. <sup>39</sup> Тогда царѣ  
разѣрнѣа їакоствнѣю нанѣ пѣче ннѣхъ лѣтѣе, гѣрѣцѣ терпѣащѣ поемѣанїе. <sup>40</sup> И сѣн  
оѹбо чнѣтѣ ѿ жнѣтїа прѣмѣннѣа, по всемѣ на гдѣа оѹповѣа. <sup>41</sup> Последнѣ же  
сынѣвз и мѣтнн скончїа. <sup>42</sup> Сїа оѹбо ѿ жѣртѣвхъ и ѿ прѣвосходѣащнхъ мѣчнѣ-  
тѣлѣствѣхъ толнѣкѣ нзвѣстнѣшаса.



## Глава 8.

**И**гда же маккавѣи и ѿже съ нимъ, входяще тайно въ ела, созываху родники и пребывающихъ во иудействѣ прѣмлюще собраша до шестнѣ тысячъ мѣжѣи.  
<sup>2</sup> И призываху гдѣ призрѣти на люди ѿ всѣхъ попираемыхъ, оущедрити же и храмъ ѿ нечестивыхъ чловековъ ѿскверненъ <sup>3</sup> помилувати же и разореный градъ и имѣющъ рабнѣю со землѣю быти, и гласъ кровей вопиющихъ къ немѣ оублашати, <sup>4</sup> поманѣти же и безгрѣшныхъ младенцевъ беззаконное погубленіе и бывшаа худеніа на нѣмъ сѣгѣ, и возненавидѣти лѣкавства. <sup>5</sup> Собравъ же множество, маккавѣи нестерпимъ оужѣе ѣзыкѣмъ бысть, гнѣвъ гдню въ мѣть ѡбратившѣа. <sup>6</sup> И напѣла на всѣи и грады нечѣлнѣю сожигаше, и благовременна мѣста взимаящъ, не малѣю испортятъ побѣждаше оубѣвалъ, <sup>7</sup> наипаче же нѣщы на такѣвалъ нападѣнѣа въ помоць прѣмлаше: и слава нѣклаа мѣжества сѣгѣ прождаше всюдѣ. <sup>8</sup> Кнда же фѣлппъ по малѣ въ предъспѣаніе градѣца мѣжа, чѣстѣе же во благодѣнствѣихъ оупѣвающа, ко птоломѣю воеводѣ кѣлнѣрѣи и фѣнѣкѣи писѣ, дабы помогѣлъ въ царскѣхъ дѣлѣхъ. <sup>9</sup> Онъ же искорѣ и зѣравъ нѣканора, сына патрѣклова ѿ пѣрѣвѣишнѣхъ дрѣгѣвъ поглѣ, подчиннѣвъ сѣмѣ ѿ всѣхнѣхъ ѣзыкѣвъ вѣорѣженнѣхъ вѣсѣвъ не мѣньше двѣдѣсѣти тысячъ, да всѣи иудейскѣи родъ и зѣетъ: приидѣ же сѣмѣ и горгѣю мѣжа стратѣга и въ рѣтнѣхъ дѣлѣхъ и скѣство имѣца. <sup>10</sup> Оустѣи же нѣканоръ данъ царю, ѣже римлянѣмъ дашесѣа, двѣ тысячы талантовъ ѿ плѣненѣа иудейскагѣ наполиити. <sup>11</sup> Аѣте же въ помѣрскѣа грады поглѣ, созывѣа на кѣплю иудейскѣхъ плѣнникѣвъ, ѡбѣщѣа дѣвѣтьдѣсѣтъ плѣнникѣвъ за талантъ дѣти, не чѣа мѣненѣа хотѣщаго послѣдовати сѣмѣ ѿ вѣдержѣтелѣа. <sup>12</sup> Идѣ же возвѣщѣено бѣ ѿ пришествѣи нѣканоровѣ: и сѣгдѣ онъ возвѣстити сѣщымъ съ собою ѿ пришествѣи вѣннства, <sup>13</sup> оужасшесѣа и не вѣровавшѣ ежѣю ѿмѣненѣю развѣгѣхѣа и ѿ мѣста своегѣ ѡстѣпѣхѣ: <sup>14</sup> инѣи же ѡстѣвшѣа всѣа продахѣ, кѣпнѣ же гдѣ молахѣ, да и зѣвнѣтъ ѿ нечестѣагѣ нѣканора

проданныхъ, прежде даже снѣтиса, <sup>15</sup> и ѿце не ѿхъ ради, то ради завѣта, иже бысть ко отцѣмъ ѿхъ, и призываніа ради четнаго и великолепаго имене своего на нѣхъ. <sup>16</sup> Собравъ же макавейи ещихъ ѿкредъ егѡ числомъ шестъ тысячъ, моляше, да не оужаендѣтъ ѡ ещпротѣвникъвѣхъ, ниже да оустрашатѣ неправедно градъшихъ на нѣ языкъвѣхъ множества, но мужественно да подвизаютѣ, <sup>17</sup> предъ очима и мѣюще беззаконно на мѣсто стѡе содѣланныю ѡ нѣхъ оужорнѣ и полѣаннаго града ѡбидѣ, ещѣ же и прародительнаго жителства разрѣшеніе. <sup>18</sup> Онѣ бо на орѣжѣ надѣютѣ кѡпю и на дерзостѣ, рече: мы же на вседержителѣ бѣа мѡдѣцаго и градъшихъ мгновеніемъ ни зложити надѣемсѣ. <sup>19</sup> Воспомандѣхъ же и мѣхъ и бывшаа застѣплѣніа при прародителехъ, и ѿакъ подъ синахримомъ стѡе ѡсмыдеатъ пѣть тысячъ погнѡша, <sup>20</sup> и въ вавѡлонѣ на галѣтѡвѣхъ бывшее ѡполченіе, какъ вѣн, егда на бранѣхъ прѣидѡша, ѡсмы тысячъ изъ четвѣрѣю тысячамѣ македонанъ, македонаномъ ѡчѣлѡшымсѣ, едѣннѣ ѡсмы тысячъ побѣша стѡе двѣдѣать тысячъ помѡщю данною и мѣхъ ѡ нѣсѣ, и пользѣ многу взѡша. <sup>21</sup> Сѣмѣ (воспомановѣніи) дерзостны ѡныа постѣвѣхъ и готѡвы оумрѣти за законы и стѣчество, четвѣрѡчѣтно вѡннство постѣвѣн: <sup>22</sup> оучиннѣхъ и брѣтѣю свою боеѡдами ѡбоегѡ ѡполченіа, сѣмѡна и іѡсѣфа и іѡнадѣана, подѣавъ коемѣждѡ тысячѣ и пѣть стѡтъ, <sup>23</sup> ещѣ же и елѣзарѣ (повелѣвѣхъ) четѣ стѣю кнѣгу и дѣвѣ знаменіе помѡщи бѣжѣю, перѡмѣ полкѣ сѣмъ предѡдѣтельствѣа сразѣа изъ нѣканѡромъ. <sup>24</sup> Бывшѣ же и мѣхъ вседержителю спѡборникѣ, оубѣша ещпостѣтѣвѣхъ бѡлѣе девѣтѣ тысячъ, ѿзвѣныхъ же и безчлѣнныхъ бѡлшѣю чѣсть сотѡорнѣа вѡсѣвѣхъ нѣканѡровыхъ, вѣтѣхъ же въ бѣгѣство понѣдѣша. <sup>25</sup> Сребренникѣ же ѡ прѣшедшихъ на кѡплю нѣхъ взѡша. <sup>26</sup> Гонѣвшѣ же нѣхъ сѣльнѣ, возвратѣшамсѣ ѡ вѣременѣ заключѣннѣ: бѣ бо (дѣнь) предъ ебѣѡтѡю, сѣа ради вѣннѣ не продолжѣша гонѣще нѣхъ. <sup>27</sup> Орѣжѣа же нѣхъ собнѣюще и корѣити ѡ ещпостѣтѣтѣ ѡемлюще, ебѣѡтѣ прѣзднѡвахѣхъ поперемногу благословѣще и испѡвѣдающеа гдѣви спѣшемѣ нѣхъ въ дѣнь сѣн, начѣло мѣтѣи оучиннѣшемѣ и мѣхъ. <sup>28</sup> По ебѣѡтѣ же немѡщнѣмъ и снротѣмъ, и вѡвѣамъ (и ѡбѣднѣмъ) раздѣлѣвшѣ ѡ корѣитѣнѣ, прѡчѣа сѣмѣ и стѡроцы раздѣлѣнѣа. <sup>29</sup> Сѣа же содѣавѣше и ѡбѣдѣю молѣтѣвѣ сотѡорше, мѣрадо гдѣа молѣхѣ, въ конѣцѣхъ примирѣтиса раѡомъ своимъ. <sup>30</sup> И ѡ ещихъ изъ тѣмѡдѣемъ и вакхѣдомъ прѡтѣвнѣхъ множае двѣдѣетѣи тысячъ оубѣнѣа и тѣвѣдѣннѣ сѣлѡ вѣсѡкѣа ѡдержѣа, и мнѡгѣа корѣити раздѣлѣнѣа, равно-

ча́стнѣ себѣ и́ немо́цнѣмъ, и́ си́ротѣмъ и́ вдово́мъ, ѿ́цѣ же и́ старѣ́ишнѣмъ  
со́творше. <sup>31</sup> Со́бра́вше же о́рѣжѣ́а ѿ́хъ, прилѣ́жнѣ всѣ́а положи́ша въ мѣ́стѣхъ  
благовре́менныхъ, прѣ́чыа же коры́сти во іеру́сали́мъ принесо́ша. <sup>32</sup> И́ фѣ́ларха  
тѣ́модрѣ́ва оуби́ша мѣ́жа беззако́ннѣи́шаго и́ вельми́ и́уде́евъ ѡ́слобѣ́шаго,  
<sup>33</sup> побѣ́дѣ́тельна́а же прѣ́зднѣ́юще во о́тѣ́чествѣ́, заже́гшихъ свѣ́щенна́а  
вратѣ́а, калѣ́дѣ́на и́ нѣ́кѣи́хъ и́ны́хъ сожго́ша оубѣ́гшихъ во ѣ́динѣ́ храмнѣ́,  
и́же до́стѡ́йнѣ́ю мзда́ нече́стѣ́а воспрѣ́аша. <sup>34</sup> Трекла́тѣ́ишѣ́и же нѣ́каноръ́, и́же  
ты́сащѣ́а кѡ́пцѣ́въ на кѡ́плю и́уде́евъ приве́дыи́, <sup>35</sup> смире́нъ по́моцию́ гѣ́нею ѡ́  
тѣ́хъ, и́же прѡ́тѣ́вѣ́ себѣ́ за ничто́же вѣ́нѣ́аше, сла́внѣ́ю ѡ́ложѣ́въ рѣ́зѣ́,  
чре́з сре́днѣ́мное (мо́ре) вѣ́глеца́ ѡ́бразомъ оубѣ́днѣ́на себѣ́ со́творъ́,  
прѣ́иде во  
антѣ́охію прѣ́стѣ́льнѣ́ не́благополѣ́ченъ ѡ́ погубѣ́нѣ́и вѡ́ннствѣ́а. <sup>36</sup> И́ и́же ѡ́бѣ́ща  
рѣ́млянѡ́мъ да́нь возда́ти ѡ́ плѣ́нѣ́нѣ́а іеру́сали́мскаго́, проповѣ́даше,  
ѣ́акѡ́ за́щитѣ́ла бѣ́а и́мѣ́ютъ и́удѣ́и, и́ се́гѡ́ ра́ди не оубѣ́зла́емѣ́и ѣ́тъ и́удѣ́е́,  
за́не́ послѣ́дѣ́ютъ зако́нѡ́мъ ѡ́ то́гѡ́ оубѣ́зла́емѣ́мъ.



## Глава 9.

**Т**оꝓ же време́не а́нтіо́хъ съ безче́стїемъ возврати́са ꙗ́же персіды. <sup>2</sup> Вни́де бо во гра́дъ глаго́лемый персѣ́поль и́ покъси́са расхити́ти хра́мъ и́ гра́дъ ѡбдержа́ти: тоꝓ ра́ди мно́жествѣ о́устремі́вшисѣ, къ по́моци о́рджіѣ ѡбрати́шасѣ: и́ та́къ сла́внѣа прогна́номъ а́нтіо́хъ ꙗ́же градожи́телей со іра́момъ возврати́тихсѣ. <sup>3</sup> Сѡщѣ же ѣ́мъ при ѣ́кватанѣ, возвѣсти́шасѣ ѣ́мъ содѣ́аннаѣ при ні́канорѣ и́ тїмоде́н. <sup>4</sup> Возне́са же іа́росѣю, мнѣше и́ прогна́вшихъ ѣ́го сло́вѣмъ нанесѣ́ти на іуда́сѣ: сеꝓ ра́ди повелѣ́ возни́цѣ непреста́ннѡ гонѣ́щемъ соверша́ти ше́ствїе, нѣ́номъ сѣ́дѣ помѣжда́ющѣ ѣ́го, си́це бо горделе́вѣ рече́: грѣ́бниное мѣ́сто іуда́емъ іе́рлїмъ, прише́дъ та́мъ, сотвори́. <sup>5</sup> Все́ндецъ же гдѣ́ бѣ́тъ ії́левъ порази́ ѣ́го нелицѣ́льною и́ невидимою іа́звою: и́зрѣ́кшисѣ бо ѣ́го сло́вѣмъ, я́кѣ ѡбѣ́тъ ѣ́го о́устро́бнаѣ нелицѣ́льнаѣ болѣ́знь и́ гѡрькіа вѣ́дтрѣнїа мѣ́чи, <sup>6</sup> сѣ́лѡ прѣ́веднѣ, іа́къ мно́гимъ и́ страна́нымъ напѣ́стѣмъ и́ны́хъ о́устро́бы мѣ́чи. О́нъ же ни́какоже ꙗ́же кичѣ́нїа (своеꝓ) прѣ́ста: <sup>7</sup> ѣ́ще же и́ горды́ни и́сполна́шесѣ, о́гнемъ ды́шущѣ іа́росѣти на іуда́сѣ и́ заповѣ́давъ о́укори́ти ше́ствїе: сла́внѣа же и́ па́сти ѣ́мъ ꙗ́же колесни́цы со о́устремле́нїемъ и́дущїа, и́ лю́тымъ паде́нїемъ па́дшемъ всѣ́ о́уды плѣ́ти сокрѣ́шїти. <sup>8</sup> О́нъ же, и́же ма́лѡ прѣ́жде мнѣ́и волна́мъ мѡрїкї́мъ повелѣ́ва́ти, ꙗ́же гѡрдѡсти па́че челове́чи, и́ мѣ́риломъ вы́сотѣ́ гѡръ мнѣ́са и́змѣ́рїти, до земли́ смѣ́ренъ на носї́лѣ носѣ́шесѣ, іа́внѣю бѣ́жїю сї́лѣ всѣ́мъ показѣ́: <sup>9</sup> іа́къ и́ ꙗ́же тѣ́лесѣ нече́стїваꝓ че́рвїю кичѣ́ти, и́ живѣ́щѣ въ болѣ́зняхъ и́ въ мѣ́чїи́хъ, плѣ́ти ѣ́го и́злі́ахсѣ ꙗ́же смра́да же ѣ́го и́ гнѡ́а всѣ́ во́нни гнѣ́шѣхсѣ. <sup>10</sup> И́ ма́лѡ прѣ́жде небѣ́сныхъ свѣ́здаꝓ касѣ́тисѣ мнѣ́щаго ни́ктоже мо́жѣше носї́ти, смра́да ра́ди лю́таꝓ. <sup>11</sup> О́сї́дѣ о́убо нача́ ꙗ́же мно́га горды́ни своеѣ́ прѣ́става́ти о́уазвле́нъ и́ въ позна́нїе прихѡди́ти (наде́нъ) бѣ́жїю іа́звою повсе́а́стнѡ о́множе́нїе болѣ́зни своеѣ́ прїѣ́мла. <sup>12</sup> И́ ѣ́гда ни́же сѣ́мъ смра́да своеꝓ́ терпѣ́ти мо́жѣше, та́къ рече́: прѣ́ведно ѣ́сть повинѣ́тисѣ бѣ́гови, и́ сме́ртнѣ́ сѣ́щѣ рѣ́внаѣ бѣ́гови не



мѡдретвовати гóрдѣ. <sup>13</sup> Молáшеся же скверный ко никогда хотáцемѹ помíловати єгò влцѣ, тáкѡ глагола: <sup>14</sup> єтѣй оубо градъ, єгòже тцáхса пришэдъ во прáхъ ѡбратити и мѣсто грóбниное создáти, свобóденъ ѡстáвлю, <sup>15</sup> и́дэевъ же, и́хже хотѣхъ ниже погребѣнiе сподóбнѣ, но птíцамъ и свѣрѣмъ на растерзáнiе предáти со младѣнцы, вѣхъ и́хъ рáвныхъ áдннѣмъ сотворю: <sup>16</sup> хрáмъ же єтѣй, єгòже прѣжде ѡгрáбнхъ, предóбрымъ дáры оукрашѹ, и свáщенныа соуды многѡ бóльше вѣа воздáмъ, и подобáющаа къ жертвамъ и́жднвѣнiа ѡ сво́ихъ дохóдвхъ подáмъ: <sup>17</sup> къ єи́мъ же и́дэанномъ быти, и всáкое мѣсто ѡбнтáемо прохóдити, и проповѣдати бж́iю держáвѹ и́мамъ. <sup>18</sup> Но ника́коже престáющымъ болѣземъ, нáнде бо нáнь прѣньй бж́iй єдъ, ѡ себѣ ѡчáвса, писà ко и́дэемъ ниженаписанное послáнiе, молѣнiа чинъ и́мѹщее, содержáщее же єа: <sup>19</sup> предóбрымъ гражданимъ и́дэемъ сѣлѡ рáдоватиса и зрáвствовати и благодѣнствовати, цáрь антiохъ и стратiгъ: <sup>20</sup> и́ще зрáвствудете и чáда, и (и́мѣнiа) вáша но мýсли вáмъ єсть, благодарю оубо бгѹ великимъ благодарѣнiемъ, на нѣо оуповáнiе и́мѣа: <sup>21</sup> и́зъ же въ нѣмоци лежáщъ, вáшѹ чѣсть и благопрiятство воспомнáхъ любѣзну: возвращáса ѡ перидскихъ мѣстѹ и впадъ въ болы́знь тáжкѹ, и́жно возмнѣхъ попечѣнiе вознмѣти ѡ ѡбщемъ вѣхъ оутвержѣнiн: <sup>22</sup> не ѡчáвбáса ѡ себѣ, но оуповáнiе много и́мѣа и́звѣжáти недѹга, <sup>23</sup> зрá же, и́акъ и Ѡтѣцъ мóй, въ нáже времена въ вы́шнихъ мѣстѣхъ боевà, показà и́мѹщаго прiати по нѣмъ начáльство, <sup>24</sup> да и́ще что протiвно єдчiнѣса и́ли возвѣститѣса что бѣдствєнно, вѣдѹще єдцин по странáмъ, комѹ влáсть вѣвѣрена, не смѹтáтиса: <sup>25</sup> къ єи́мъ же помышлáю прилежáщихъ могѹтникувхъ и соудей цáрствiю врѣмене оумотрáющихъ и єдчiа ѡждáющихъ, ѡбáвнхъ сына моего антiоха царѣмъ, єгòже многаци ѡеходáщъ вы́шнiа сатрáпiн мнóгимъ ѡ вáсъ препорѹчáхъ и представлáхъ, писáхъ же къ немѹ, и́же ниже писана єсть: <sup>26</sup> молю оубо вáсъ и прошѹ, да помнáще благодѣнiа ко ѡбще и ѡсóбнѡ, кiнждо содержитѣ єдѹщее благопрiятство ко мнѣ и сынѹ моемѹ: <sup>27</sup> оуповáю бо, и́акъ Ѡнъ крóтцѣ и челоуѣколюбѣ, послѣдѹющъ моемѹ пронзволенiю, сообщáтиса вáмъ єддетъ. <sup>28</sup> Мѹжедѣи́ца оубо и хѹльникъ єлѣншаа пострáдáвъ, и́акоже и́нымъ сотворì, въ странствѣ, на горáхъ бѣдною смѣртiю и́чезѣ. <sup>29</sup> Пренесѣ же тѣло єгѡ фiлiппъ євѣртинъ єгѡ: и́же и оубоавса сына антiохова ко птоломiю фiломiнторѹ во єгýпетѹ ѡнде.



## Глава 10.

**Л**аккавѣй же и ѿже съ нимъ бѣхъ, гдѣ ѿхъ защищающъ, храмъ оубо и градъ воспрѣаша: <sup>2</sup> кѣпица же ѿ иноплемѣнникъ на торжнщи оустрѣннаа, ещѣ же и трѣбница раскопаша, <sup>3</sup> и ѡчистише храмъ, ѿнъ олтарь сотвориша, и разжѣгше каменїе и взѣмше о҃гнь ѿ нѣхъ, принесоша жертвѣ по двою лѣтѣ и шестн мѣсѣхъ, и дѣмїамъ и свѣщники, и хлѣбъвъ предложѣнїе сотвориша. <sup>4</sup> Сїа же сотворише, молахъ гдѣ падеши нѣцъ, да не котомѣ въ снцѣаа слаа впадѣтъ, но аще когда и согрѣшатъ, ѿ негѡ съ кротостїю да наказѡуться, а не варваромъ и хѣльнымъ ѣзыкѡмъ предадѡтъся. <sup>5</sup> И вонъже день храмъ ѿ иноплемѣнникъ ѡсквернѣа, слѣчнѣа въ тѡй же день ѡчищенїю быти храма, двѣдѣать пѣтагѡ днѣ мѣа, ѿже естъ халѣнъ. <sup>6</sup> И съ веселїемъ прѣзновахъ днѣи о҃смь по ѡбразѣ стѣней, помниающе, ѣако прѣжде мѣагѡ вѣмене прѣздникъ стѣнницъ въ горахъ и въ пещѣрахъ свѣрнѣнымъ ѡбразомъ бѣхъ про-вождѡюще. <sup>7</sup> Сегѡ радн дѣрен \* и вѣтви зелѣныа, ещѣ же и фїнїкн ѿмѣюще, пѣснн приношахъ бѣгопоспѣшнѣшемъ ѡчисти мѣсто своѣ. <sup>8</sup> И оузако́ннша о҃бщнмъ повелѣнїемъ и оуставлѣнїемъ всемъ ѣзыкѣмъ ѡдѣнскѣ по всѣа лѣта прѣзноваати днѣи сїа. <sup>9</sup> И антїохъ оубо, ѿже променовашеа епїфанъ, кончнѣ такѡ ѿмѣ. <sup>10</sup> Нѣ же ѣже ѡ еупѣторѣ антїохѣ, сынѣ нечестнѣагѡ бѣвшемъ, речѣмъ, сокрацающе слаа, ѣже во бранехъ сотворѣна едѣтъ. <sup>11</sup> Сѣи бо воспрѣавъ царствѣе, поставн надѣ дѣлами царскими лѣию нѣкоего, кѣнсѣрїн же и фїнїкн воевѡдѣ первоначальнаго. <sup>12</sup> Птоломѣй бо нарицаемѣй макронъ прѣвдѣ соблюдѣти пронзвѡлнѣвъ ко ѡдѣемъ бѣвшаа радн къ нимъ ѡбѣды, покѡшашеа ѣже къ нимъ мѣрнѡ препроводѣти. <sup>13</sup> Тѣмъже ѡклеветанъ ѿ дрѣгѡвъ ко еупѣторѣ и частѡ нарицаемѣ ѣкнбы предѣтель, понѣже кѣпръ вѣрѣнный ѿ фїломнѣтора ѡставн и ко антїохѣ епїфанѣ ѡнде, ннже честнѣаа властн ѿмѣщѣ, ѿ печѣлн ѡтравнѣвъ себѣ живѡтъ скончѣ. <sup>14</sup> Горгїа же бѣвъ воевѡда надѣ

\* вѣнцы и зѣ цѣвѣтѡвъ

мѣстѣмъ, собираще чуждѣхъ вѣсѣвъ и непрестѣннѣ на іудѣи рѣтоваше.

<sup>15</sup> Сѣ же нѣмъ же кѣпнѣ и іудмѣне ѡдержѣюще крѣпкѣа твердыни ѡбѣчѣхъ іудѣевѣ, и иѣгонѣемыхъ иѣзъ іерлѣма пріемлюще, рѣтовати начинѣхъ. <sup>16</sup> Сѣции же со маккавѣомъ сотворше молѣтвѣ и молѣше бѣа спобѣорника иѣмъ быти, на іудмѣнскѣа твердыни оустремѣшасѣ. <sup>17</sup> Къ же нѣмъ же и прѣстѣпѣше мѣжественнѣ ѡдержѣаша мѣстѣа, всѣмъ же на стѣнѣ рѣтѣющимъ ѡмѣтѣша и срѣтѣющимъ закалѣхъ, оубѣиша же не мѣньше двѣдесѣти тѣсѣцѣ. <sup>18</sup> Иѣзѣтѣшымъ же нѣкѣимъ не мѣньши девѣти тѣсѣцѣ въ двѣ пѣрѣги крѣпкѣи сѣлѣ и всѣа, ѣже прѣтѣвѣ ѡблежѣнѣа, и мѣщѣа, <sup>19</sup> маккавѣи ѡстѣвѣвъ сімѣна и іѡсѣфа, сѣще же и закхѣа и иѣже сѣ же нѣмъ довольныхъ ко ѡблежѣнѣю иѣхъ, на иѣждѣа мѣстѣа сімъ ѡнде. <sup>20</sup> Сѣции же сѣ сімѣномъ сребролюбѣи ѡ нѣкѣихъ, иѣже въ пѣрѣгахъ, сребромъ прѣльщѣни, и сѣдмѣдесѣтъ тѣсѣцѣ драхмъ взѣмше, ѡстѣвѣша нѣкѣихъ иѣзѣтѣти. <sup>21</sup> Бѣгда же возвѣстѣсѣа маккавѣю ѡ бѣвшемъ, собравѣ начальници людѣи, порѣцѣше, ѣакѣ за сребро продаша брѣтѣю, сѣпостѣтѣвъ на нѣхъ ѡпѣстѣвше. <sup>22</sup> Сѣхъ оубѣо прѣдѣтели бѣвшихъ оубѣи и вѣнезѣпѣ двѣ пѣрѣги разрѣши. <sup>23</sup> Орѣжѣемъ же во всѣхъ и рѣкѣа мѣа благошѣвѣаа, погубѣи въ двѣ твердынехъ болѣе двѣдесѣти тѣсѣцѣ. <sup>24</sup> Тѣмодѣи же, иѣже прѣжде ѡ іудѣи бѣище пораженѣ, собравѣ вѣсѣвъ стѣрѣнныхъ мнѣжестѣво, и во люди бѣвшихъ конникѣвъ собравѣ не малѣ, прѣидѣ ѣки орѣжѣемъ іудѣю хотѣще взѣти. <sup>25</sup> Маккавѣи же и сѣции сѣ же нѣмъ, прѣближѣющимъ томѣ, ко молѣтвѣ бѣи ѡбратѣшасѣа, главы землѣю посыпавше и чрѣсѣа врѣтѣицѣа мѣрепѣсѣвше, <sup>26</sup> прѣдѣ олѣтарнымъ прагомъ нѣцѣ падше, молѣхъ мѣтѣна иѣмъ быти, враждѣвати же враждѣющимъ на нѣхъ и сѣпостѣтѣвомъ прѣтѣвѣтѣа ѣакѣ законѣ глаголетѣ. <sup>27</sup> Бѣвшѣ же по молѣтвѣ, воспріемше орѣжѣа далѣче иѣзъ града иѣзѣдѣоша: прѣближшежежеа къ сѣпостѣтѣвомъ, ѡ себѣ стѣаша. <sup>28</sup> Солнцѣ же возѣявѣающѣ, ѡбѣи сразѣшасѣа: сѣи оубѣо спорѣчѣника и мѣщѣе благополѣчѣа и побѣды сѣ добродѣтелию ко гѣдѣ прѣвѣжѣице, ѡнѣ же воевѣдѣ брѣней оубѣишѣа ѣрѣстѣ. <sup>29</sup> Прѣбывѣающѣи же крѣпѣи брѣни, ѣвѣишасѣа сѣпостѣтѣвомъ ѡ нѣе мѣжѣе пѣтѣ на конѣхъ злѣты оубѣи и мѣщѣи, благошѣпни, и прѣвѣаще іудѣевѣ двѣ: <sup>30</sup> и маккавѣа сѣдѣ себѣ взѣмше и зашѣциѣающѣе своѣмъ вѣсѣорѣжѣемъ невредѣаа сохранихъ, на сѣпостѣтѣи же стрѣлы и мѣланѣи мѣтѣхъ: тѣмъже смѣсѣвшѣсѣа невѣдѣнѣемъ сѣчѣхъ мѣтѣжа иѣсполнѣни. <sup>31</sup> Оубѣенныхъ же бѣище двѣдесѣтъ тѣсѣцѣ и пѣтѣ сѣтѣ, конныхъ же шѣтѣ сѣтѣ. <sup>32</sup> Сѣмъ же

тїмодѣй побѣжѣ въ газарѣ глаголемѣю твердыню, съелѡ крѣпкѣю,  
воеводствѣющѣ тамѡ херее. <sup>33</sup> Маккавѣй же ѡбщїи съ нїмъ вѣселѡ ѡбсѣдоша  
крѣпость днїи четыри. <sup>34</sup> Общїи же внѣтрѣ на твердость мѣста оуповающе, паче  
мѣры хлѣхѡ ѡ словеса беззаконнаѡ ѡзношахѡ. <sup>35</sup> Евльшджеѡ пѣтомѣ днѣ  
двѣдесѣть ѡношей, ѡже съ маккавеемъ бѣхѡ, разжѣгшеѡ ѡростїю хлѣнїѡ  
радн, прїблїжившеѡ ко стѣнѣ, мѣжественнѡ ѡ свѣроверѣзною ѡростїю прї-  
лѣнївшнхѡ разсѣцахѡ. <sup>36</sup> Нїнїи же подобнѣ возшѣдше съ нѣждею къ общымъ  
внѣтрѣ, зажнгахѡ пѣргн, ѡ возжѣгше ѡгнїща, жнвїхѡ хлѣннїкѡвѡ сожгѡша.  
<sup>37</sup> Нїнїи же врата разсѣкѡша, ѡ вѣстїнѣше прѡчїи полкѡ, взѣша градъ, ѡ тїмо-  
дѣѡ скрївшнгоѡ въ нѣкоемъ рѣкѣ заклѣша, ѡ брата ѡгѡ херее ѡ аполлѡфѣна.  
<sup>38</sup> Сїѡ же сотворше съ пѣснѣмн ѡ ѡповѣданьмн благословлѣхѡ гдѣ блгодѣ-  
телѡ великаго ѡнїѡ ѡ побѣдѣ ѡмъ дѣвшнго.



## Глава 11.

**П**О малѣ же всема времени лѣсія, намѣстникъ царевъ и родникъ и кз дѣломъ притѣвникъ, съелъ тѣжцѣ сноса бывшаа, <sup>2</sup> собравъ аки ѿмьдеагъ тѣсацъ и конники всѣ, прїиде на идеевъ, помышлѣа оубо градъ еллинумъ ѿвнтѣлице, <sup>3</sup> храмъ же среброданенъ сотвори ти, ѣкоже и прочїихъ ѣзыхъ клпница, и по всѣмъ лѣта продавати архїерейство, <sup>4</sup> никакоже помышлѣа бжїю державѣ, бездмнъ оуповаа на тьмѣ пѣщцѣвъ и на тѣсацы конникъвъ и на ѿмьдеагъ слонѣвъ. <sup>5</sup> Вшедъ же во идею и приближивша ко ведѣрѣ, кз мѣстѣ оубо крѣпкомѣ сѣщѣ, ѿ іерлїма же ѿстоащемѣ ѣкѣ стадїи пѣтъ, сїе оутѣснѣше. <sup>6</sup> Вгда же познѣ маккавѣи и ѣже съ нимъ рѣтѣюща егѣ твердїни, съ плѣчемъ и слезамн молѣхѣ гдѣ со всѣмъ народомъ, бл҃гаго аг҃ла послати ко спсѣнїю їна. <sup>7</sup> Самъ же маккавѣи пѣрвыи взѣвъ ѿрѣжїе оубѣщавѣше прочїихъ вкѣпѣ съ нимъ бѣдство подѣти, еже помогѣти братїи своей: вкѣпѣ же и со оусердїемъ оустремїшася. <sup>8</sup> Тамъ же, и блнз іерлїма сѣщымъ, ѣвнѣа предводѣи ѣхъ конникъ во ѿдеждѣ бѣлѣ всеорѣжїе златѣе потрасѣющѣ. <sup>9</sup> Вкѣпѣ же всѣ блгословнѣша мѣрдаго б҃га и оукрѣпнѣшася дѣшамн, не тѣчїю челоѣкѣвъ, но и свѣрѣи лютеїшнхъ и стѣны желѣзны сокрѣшати сѣще готѣви, <sup>10</sup> ѣдѣхѣ во оустроенїи съ нѣсе спобѣрника ѣмѣюще, мнѣющѣ ѣхъ гдѣ: <sup>11</sup> львоѣразнъ же оустрѣмнѣшася на сѣпостѣты, положнѣа ѿ нѣхъ едннѣадесять тѣсацъ пѣщцѣвъ, конникъвъ же тѣсацѣ и шѣтъ сѣтъ, <sup>12</sup> всѣхъ же понднѣша бѣжѣти: мнози же ѿ нѣхъ ѣзвени нѣзи оуцѣлѣша, и самъ лѣсія сѣднѣ бѣжѣвъ спасѣа. <sup>13</sup> Не безъ оумѣ же снѣ, размышлѣа въ себѣ бывшее на себѣ пораженїе и оуразумѣвъ непѣвѣднѣмъ быти еѣреѣвъ, всемогѣщемѣ бгѣ спобѣрѣющемѣ ѣмъ, послѣвъ <sup>14</sup> оубѣщавѣше, ѣкѣ ѣмѣть прнмнрїтнѣа во всѣхъ прѣведнѣхъ и ѣкѣ советѣа прѣклн царѣ, да бѣдетъ ѣмъ дрѣгъ. <sup>15</sup> Сонзѣолн же маккавѣи ѿ всѣхъ, ѿ нѣхъже лѣсія молѣше, ѿ полѣзнѣхъ радѣщѣ: елнѣа во маккавѣи даде лѣсія на писмѣ ѿ идеехъ, сонзѣолн царѣ.

<sup>16</sup> Бѣша бо пнелїѡ ѡдѣемъ пѡсланаѡ ѡ лѹсїи, ѡмѡцаѡ ѡбразъ снцѣвъ, лѹсїа мнѡжествъ ѡдѣнскѹ радѡватнса: <sup>17</sup> ѡѡннъ ѡ ѡвссалѡмъ, ѡже пѡлани ѡтъ ѡ вѡсъ, даѡца напїсанныѡ ѡвѣтъ, прошѡста ѡ назнаменанныхъ въ нѣмъ: <sup>18</sup> ѡнїка ѡѡбо подобѡше царю предложїтн, ѡвѣстїхъ, ѡ ѡже бѡхѹ прїѡтн, сонзбѡли: <sup>19</sup> ѡце ѡѡбо въ дѣлѣхъ вѣрностъ соблюдетѣ, тѡ ѡ въ прѡчѣе покѡшѡса вннѡбенъ вѡмъ бѡтн благїхъ: <sup>20</sup> ѡ сїхъ же подрѡбнѹ запѡвѣдахъ сїма ѡ пѡсланнымъ ѡ менѣ побевѣдоватн сз вѡмн: <sup>21</sup> здравствѡйте. Лѣта стѡ четвѣредесѡтъ ѡсмагѡ, (мѡѡ) дїоскорїндїа, днѣ двѡдесѡтъ четвѣртагѡ. <sup>22</sup> Царское же посланїе содержѡше сїѡ: царь ѡнтїѡхъ лѹсїи брѡтѹ радѡватнса: <sup>23</sup> ѡтцѹ нашѡмъ въ бѡгн премѣншѡса, мѡ хотѡце бо царствїи ѡцнхъ безмѡтѣжнхъ бѡтн ѡ своїхъ прилѣжѡтн, <sup>24</sup> свѡшахомъ ѡдѣн не соблагѡволаѡщнхъ ѡтцѡ моегѡ повелѣнїю, ѡже премѣнїтнса ѡмъ на ѡлннскїа законѡ, но ѡволаѡщнхъ держѡтн своѡ запѡвѣдн ѡ тогѡ радн молѡщнхъ, да дѡрѡтсѡ ѡмъ законнаѡ ѡхъ: <sup>25</sup> хотѡце ѡѡво ѡ семѹ ѡзѡкѹ безъ мѡтѣжа бѡтн, ѡднхѡмъ ѡ храмъ ѡмъ возвратїтн ѡ жїтн по прѡроднтельскнмъ ѡхъ ѡбѡчѡемъ: <sup>26</sup> блѡгѡ ѡѡбо сотворншн, ѡце пѡслешн кз нѡмъ ѡ деннцѹ дѡсн, ѡкѡ да познѡвше нашѣ прѡнзѡленїе, блѡгѡдшнн бѡдѡтъ ѡ безпѣчѡльнѡ прѣвѡдѡтъ ко своѡмъ ѡхранѣнїю. <sup>27</sup> Ко ѡдѡемъ же царское посланїе снцевѡ бѣ: царь ѡнтїѡхъ старѣншннамъ ѡдѣнскнмъ ѡ прочымъ ѡдѡемъ радѡватнса: <sup>28</sup> ѡце здравствѡдетѣ, да бѡдетъ ѡкоже хѡщемъ, ѡ сѡмн здравствѡдемъ: <sup>29</sup> ѡзѡвн намъ менелѡн, ѡкѡ хѡщете ѡшѣдше бѡтн сз вѡшнмн: <sup>30</sup> прнходѡщымъ ѡѡво дѡже до днѣ трдѣсѡтагѡ мѡѡ зандїка, даднмъ деннцѹ безъ ѡпѡсѣнїа: <sup>31</sup> ѡже ѡпѡтреблѡтн ѡдѡемъ своїхъ брѡшенъ ѡ законѡвъ, ѡкоже ѡ прѣжде, ѡ нн ѡдннъ ѡмъ нн по ѡднѡмъ ѡбразѹ стѡжїтн ѡмѡтъ ѡ содѣлннхъ въ невѣдѣнн: <sup>32</sup> полѡхомъ же ѡ менелѡ ѡмѡцаго ѡтѣшнтн вѡсъ: <sup>33</sup> здравствѡйте. Лѣта стѡ четвѣредесѡтъ ѡсмагѡ, ѡандїка (мѡѡ), пѡтагѡнѡдесѡтъ днѣ. <sup>34</sup> Послѡша же ѡ рнмланѣ кз нѡмъ посланїе ѡмѡщѡе сїѡ: квннтъ мѣммїи ѡ тїтъ мѡнлїи, старѣншннн рнмстїн, лѡдемъ ѡдѣнскнмъ радѡватнса: <sup>35</sup> ѡ ннхъже лѹсїа сродннкъ царѣвъ сонзбѡли вѡмъ, ѡ мѡ соблагѡволаѡемъ: <sup>36</sup> ѡ ѡже ѡдн предложн-тн царю, снорѣе полнїте когѡ сознѡѡще ѡ снхъ, да ѡстѡвнтъ, ѡкоже подобѣтъ вѡмъ, мѡ бо ѡдемъ ко ѡнтїѡхїн: <sup>37</sup> сѡгѡ радн ѡскорнїте ѡ полнїте нѣкїнхъ, да ѡ мѡ ѡвѣмъ, коѡ сѡтѣ мѡслн: <sup>38</sup> здравствѡйте. Лѣта стѡ четвѣредесѡтъ ѡсмагѡ, пѡтагѡнѡдесѡтъ днѣ (мѡѡ) ѡандїка.



## Глава 12.

**О**дѣаннымъ же бывшымъ заветомъ еимъ, лѣѣа оубо ѿнде ко царю, ѿдеѣ же въ земледѣлн оупражнѣхъса. <sup>2</sup> ѿ сѣцнхъ же по мѣстѣмъ воеводъ, тѣмодѣй и аполюннй сынъ генѣовъ, ѣще же ѣршнѣмъ и днмофѣнъ, къ еимъ же и нѣканоръ кѣпрѣархъ, не ѡставлѣхъ ихъ благоуотн и въ покѣн бѣтн. <sup>3</sup> ѿппѣне же толѣко сотворѣша нечѣстѣе, оумолѣше ѿдеѣ съ нѣмн жнвѣщнхъ внѣтн во предѣлѣснѣа ѿ нѣхъ ладѣи съ женѣмн и чѣды, ѣкнбы нн ѣднѣнѣн враждѣ междѣ нѣмн настоѣщнхъ: <sup>4</sup> на ѡбщѣе же оуставленѣе градское и еимъ сонзвѣнѣшымъ, ѣкѡ мѣръ нмѣтн хотѣщымъ и ннчѣтоже подозрѣнѣа нмѣщымъ, ѡвѣзше ихъ погрѣзѣша, сѣцнхъ не мѣѣ двѣ ѡтѣ. <sup>5</sup> Познѣвъ же ѿда бѣвшѣю на еродннкн своѣ жестокоусть, возвѣстѣвъ мѣжѣмъ иже съ нѣмъ и прнзвѣвъ прѣнаго сѣдѣю бѣа, <sup>6</sup> прѣнде на скверноубѣнцъ брѣтѣн ѣгѡ, и прнстѣннцѣа нѣщѣю сожжѣ, и ладѣи попалн, нзвѣгшнхъ же ѿ ѡгна заклѣ. <sup>7</sup> Странѣ же заключѣнѣ бѣвшѣн ѿнде, ѣкѡ пакн прѣнтн нмѣщѣ и вѣе ѿппѣнъ нскоренѣтн граждѣнство. <sup>8</sup> Оураздѣвѣвъ же, ѣкѡ и во ѣмнн жнвѣщнхъ хотѣтѣ ѡвнтѣющымъ ѿдеѣмъ тѣмже ѡбразомъ сотворѣтн, <sup>9</sup> и на ѣмннцѣа нѣщѣю нападѣ, зажжѣ прнстѣннцѣе съ кораблѣмн ѣкѡ ѣвнѣтнѣа зарѣмъ ѡгна во ѣрѣлнѣѣ, стѣдѣамъ сѣщымъ двѣмъ стѣамъ четѣредесѣтн. <sup>10</sup> ѿтѣдѣ же ѡшѣдшымъ дѣвѣтъ стѣдѣн, творащымъ пѣтъ на тѣмодѣа, еразнѣсѣа съ нѣмъ ѣрѣвлѣнъ мнѣжае пѣтн тѣсѣщнхъ мѣжѣн и кѡнннкъ пѣтъ ѡтѣ. <sup>11</sup> Бѣвшѣн же крѣпцѣн брѣнн, и сѣщымъ прн ѿдѣѣ пѣмощѣю бѣжѣю предѣспѣвѣющымъ, напѣльнн ѣрѣвлѣне ѡдолѣнн, прѣшѣхъ ѿ ѿды десннцѣе себѣ, ѡвѣщѣющѣе и пѣжнтѣ дѣтн и во прѣчнхъ пѣльзовѣтн ихъ. <sup>12</sup> ѿда же оураздѣвѣвъ, ѣкѡ нѣстнннѡ во мнѣгнхъ ѡнн пѣтрѣбнн, ѡвѣщѣа мѣръ содержѣтн съ нѣмн: взѣвше же десннцѣѣ, ѡндѣша въ кѣщѣе своѣ. <sup>13</sup> Нападѣ же и на нѣкѣн градъ мѣстѣмн тѣвѣрдъ и стѣнѣамн ѡграждѣнъ, иже ѿ всѣкнхъ смѣшеннхъ ѣзѣкѡвъ ѡвнтѣемн, ѣмѣже нѣа кѣспннъ. <sup>14</sup> Сѣщн же внѣтрн надѣющѣа на крѣпѣсть

стѣнъ и на оуготовленіе брѣшенъ, нераднѣвъ пребывахъ, проклинающе сѣщихъ при іудѣ, и ктомъ хлѣще, и глаголюще, ѿже не подобаетъ. <sup>15</sup> Сѣщїи же со іудю призвѣвше великаго ѡбладателя міра, ѿже безъ ѡбновѣнъ и механїческихъ ѡрѣдїи во времена іудеа разрѣши іерїхонъ, нападѡша свѣроверѣннѡ на стѣнѣ.

<sup>16</sup> И взѣмше градъ бжїею волею, безчисленна заклинїа сотвориша, ѿкѡ прилежащемъ ѣзерѣ, въ широтѣ имѣщемъ стадїи двѣ, текущею (оубїенныхъ) кровїю исполненѣ іавїтїемъ. <sup>17</sup> Ѣтѣдѣ же ѡшѣдше стадїи седмь сотѣ пѣтьдесятъ, прїидѡша въ харакъ, ко глаголемымъ тѣвиннѡмъ іудеѡмъ. <sup>18</sup> И тїмодѣа оубѡ на мѣстѣхъ не достигѡша, ни ѣдно дѣло совершївша ѡ мѣстѣ ѡшѣдша, ѡстѣвльша же стражѣ въ нѣкоемъ мѣстѣ сѣлѡ твердѣ: <sup>19</sup> доїдѣи же и сѡїпатрѣ сѣщїи ѡ воеводѣ, ѿже со маккавѣомъ, изшѣдше погубїиша ѡ тїмодѣа ѡстѣвшихъ въ твердыни болѣе десѣти тѣсѣцъ мѣжїей. <sup>20</sup> Маккавѣи же оустрѡнѣвъ вѡа своѡ по полкѡмъ, поставїи ѿхъ надъ полкамн, и на тїмодѣа поидѣ имѣщаго съ собою стѡ двѣдѣсѣть тѣсѣцъ пѣшѣцъ, кѡнникъ же двѣ тѣсѣцы и пѣть сотѣ. <sup>21</sup> Познѣвъ же тїмодѣи прїшѣствїе іудннѡ, послѣ жѣны и дѣти и прѡчѣа оуготѡванїа въ твердыню нарицаемѡю карнїю: бѣ во непреборїма и ко вѣходѣ недѡбна радн тѣсноты вѣхъ мѣстѣ. <sup>22</sup> Ёгда же полкъ іудннъ пѣрвыи іавїса, и бысть оубѣжѣн на сѡпостѣты и стражѣ ѡ іавленїа всеїндѣцагѡ бѣвшагѡ на нїхъ, въ бѣгство оустремїшасѣ ѣдннъ ѡ дрѡгѣгѡ бѣжащѣ, ѿкѡ множенцею ѡ своїхъ повредїшасѣ и ѡрѣжїи своїми прободѣхѣа. <sup>23</sup> Творѣше же іуда гонѣнїе прїлѣжннѡ, оубѣвѣа иноплемѣнникѡвъ, и изѣнѣ ѡ нїхъ трдѣсѣть тѣсѣцъ мѣжїей. <sup>24</sup> Сѣмъ же тїмодѣи впадѣ междѣ сѣщнхъ со доїдѣемъ и сѡїпатромъ, со многнмъ оухнцрѣнїемъ молѣше, да жївѣ ѡпдѣстїтїа: занѣ многнхъ оубѡ (ѡ іудѣнїи) родїтелей и нѣкїихъ брѣтїю имѣаше (оубѣ сѣбѣ), и сїмъ слѡ сдѣнїтїа, ѿце оумретѣ. <sup>25</sup> Ёгда же многнми словесы вѣроѡтѣнъ сотвори ѡбѣтѣ, ѣже возвратїтїи ѡныхъ небрѣдннхъ, пдѣстїша ѣгѡ радн спасѣнїа брѣтїи. <sup>26</sup> Изшѣдъ же (маккавѣи) на карнїю и на ѡтаргѣтїю, оубѣ двѣдѣсѣть пѣть тѣсѣцъ. <sup>27</sup> По побѣдѣ же сїхъ и погубленїи ѡбратнїи іуда вѡннство и на ѣфрѡнъ, градъ тѣврднн, въ нѣмже жнвѣаше лѣсїа и множенство рѣзньхъ іазыкъ: ѡннши же сїльнїи стоѡще прѣдъ стѣнѣамн крѣпкѡ прѡтнѣдрѣтѡвахъ, въ нѣмже бѣхъ ѡрѣдїа и стрѣлѣхъ многое оуготѡвленїе. <sup>28</sup> Призвѣвше же всеїльнаго съ державѡю сокрѣшѡщаго рѣтннхъ сїлы, взѣаша градъ подъ рѣкѣ и оубїиша сѣщнхъ внѣтрь двѣдѣсѣть пѣть тѣсѣцъ: <sup>29</sup> и



ѡшѣдше ѡтѣдѣ оустремншася на икѹдскїи градъ, ѡстоащє ѡ іерлїма стадїи шесть сотъ. <sup>30</sup> ѡсвѣдѣтельствовавшимъ же жнедщымъ тамъ іудеумъ ѡ икѹдскихъ гражданихъ, ѣкѡ имѣютъ къ нимъ благопрїятство и во времена слополѣнна крѣтцы пребывахѣ, <sup>31</sup> благодарѣше имъ и оумолѣше, дабы и въ прочее къ родѣ ихъ благопрїятни были, прїидѡша во іерлїмъ, днѣ великаго прїздника седмїцъ настоащѣ. <sup>32</sup> По глаголемей же пентикѡстїи, идѡша прѡтївѣ горгіа стратїга іудмеиска. <sup>33</sup> Изыде же съ пѣщцы тремѣ тѣмъцимъ, и кѡнникъ четыре стѣ, <sup>34</sup> и сотворшымъ брань, елѣчїа пѣсти малымъ ѡ іудей. <sup>35</sup> Досїдѣи же нѣкто ѡ вакїнѡра, кѡнный мѡжъ и крѣпокъ, їтѣ горгію, и взѣмъ ѣго за хламѹдѣ, ведаше ѣго крѣпкѡ, и хотащє проклѣтаго взѣти жива, нѣкто ѡ дракїискихъ кѡнникъ нападе на нь и рѣмо ѡсѣче, горгіа же изѣеже во марїѣ. <sup>36</sup> Кѡннѡмъ же горгіевымъ на мнѡзѣ борѡщымся и оутрѣдѣннѡмъ бывшымъ, призавѣ іуда гдѣ спомѡщника, да едетъ и боевѡда бранн, <sup>37</sup> начаѣтъ глагомъ ѡтѣческимъ съ пѣснѣмъ вопль, возопѣвъ и нечланиѣ на вѡа горгіевы нападѣ, въ бѣгство ихъ ѡбратї. <sup>38</sup> Іуда же собравѣ вѡа прїиде во градъ ѡдоламъ: и ѣгда седмїи дѣнь прїиде, по ѡбѣчаю ѡчїстившеся въ томъ мѣстѣ сѣбѡтѣ прїздноваша. <sup>39</sup> На оутрїе же прїиде со своїмъ іуда, да, ѣкоже подобаше, тѣлесѣ падшнхъ вѡзметъ и со еродннкамн положїтъ во грѡбѣхъ ѡтѣческихъ. <sup>40</sup> ѡбрѣтѡша же оу коегѡждѡ ѡ оумѣршнхъ подѣ рїзамн оубїенныхъ ѡ дарѡвѣ іудильскихъ, ѣже во іамнїи, ѡ нїхъже законъ запрѣаше іудеумъ, всѣмъ же їавѣ бысть, ѣкѡ сѣдѣ рѣдн вїны тїи падѡша. <sup>41</sup> Кїи оубѡ благословївше прѣвїи сѣдѣ гдѣнь, ѣкѡ тайнаѡ сотворї їавлѣна, <sup>42</sup> къ молѣнїю ѡбратїшася молївше, да сотворѣнный грѣхъ весьма и зглѣдїтсѣ: добльственнїи же іуда молѣше людїи, да сохранѣтѣ себѣ ѡ грѣхѣ, ѡчїма вїдаще бывшаѣ падшнхъ за грѣхъ. <sup>43</sup> И сотворївъ ѡ мѡжѣи собранїе оутварей, ѣкѡ двѣ тѣмъцы драхмъ сребрѣ, послѣ во іерлїмъ принестї за грѣхъ (мѣртвѣхъ) жѣртѣ, предѡбрѣ и благочѣстнѡ творѣ, ѡ воскресѣнїи помышлѣа. <sup>44</sup> Іаце во падшымъ востѣти не члѣз бы, и злїшно было бы и всѣѣ ѡ мѣртвѣхъ молїтсѣа. <sup>45</sup> Ктомѣ взнраѡщє, ѣкѡ во благочѣстїи оуѣропшымъ и зрѣднѣншѣа оуготѡвася благодѣть: <sup>46</sup> преподѡбнѡе и благочѣстнѡе помышлѣнїе: ѡнѣдѣ же за оумѣршнхъ молѣнїе сотворї, ѣкѡ да ѡ грѣхѣ ѡчїстѣтсѣа.



## Глава 13.

Ѣта стò четыредесятъ девѣтагѡ, познѧ иѡда, ѡакѡ антїохъ євпѣторъ градѣтъ со множествомъ на иѡдѣю, <sup>2</sup> и съ нѣмъ лѣсїа намѣстникъ ємѡ и на дѣлѣмн старѣйшїи, кїиждо нмѡца (съ собою) сѣлѡ єллинскѡ пѣшцѣвъ стò деѣтъ тѣсѡцъ и кѡнникъ пѣтъ тѣсѡцъ и трїста, и слонѡвъ двѣдѣѣтъ двѧ и колесницъ съ коѡмн трїста. <sup>3</sup> Примѣсїѡ же къ нѣмъ и менелѣи, и съ великою лѣстїю молѡше антїоха, не радн ѡтѣчествѡ спасенїѡ но надѣѡѡ въ начѣльство поставленъ быти. <sup>4</sup> Црѣ же царей воздѣнже ѡроеть антїоховѡ на нечестїваго, и лѣсїи показѡвѡ стò быти винѡвна всѣхъ слѡвъ, повелѣ, ѡкоже ѡбѣчѡн єсть, на мѣстѣ оубѣти, прнвѣдшымъ єгѡ въ вѣрѡвїю. <sup>5</sup> Бѣ же на томъ мѣстѣ стѡлпъ пѣтїдѣѣтъ лакѡтъ полнъ пѣпѡла, сѣи же нмѣѡше ѡрѡдїе ѡкрестъ вращѡющееся оустремїтельное въ пѣпѡлъ. <sup>6</sup> Тамъ свѡщеннѡтѣствѡ повѣнна сѡца, илн и ннѡхъ нѣкїихъ слѡвъ превосходство сотѡршаго, всн вѣѡютъ въ погнѡель. <sup>7</sup> Снцевѡю смѣртїю законопрѣстѡпникѡ слѡчїѡ оумрѣти, ннже погрѣенїѡ полѡчївшемѡ менелѣю <sup>8</sup> сѣлѡ прѡвѣднѣ: понѣже бо мнѡга согрѣшѣнїѡ на ѡтѣрь бѣїи совершн, єгѡже ѡгнь и пѣпѡлъ бѣ свѡтъ, (и ѡнъ) въ пѣпѡлѣ смѣртъ воспрїѡ. <sup>9</sup> Но царь оумѡмъ нешѡздѡнъ градѡше, гѡршаѡ прн ѡтѣѣ єгѡ бѣвшнхъ показѡти хотѡщѣ иѡдѡмъ. <sup>10</sup> Оубѣдѡвъ же иѡда ѡ снхъ, повелѣ людемъ дѣнь и нѡщѣ молїти гѡда, неглн, ѡкоже нногѡ, и ннѣ помѡжетъ <sup>11</sup> нмѡщымъ закона и ѡтѣчства и сѣгѡ хрѡма лншїтнѡ, и мѡлѡ прѣжде почнвшнхъ людїи не ѡстѡвнтъ слохѡльнымъ ѡзѡкѡмъ подрѡчнхъ быти. <sup>12</sup> Всѣмъ же тѡжде вкѡпѣ сотѡршымъ и проснвшымъ ѡ гѡда мѡрдїѡ съ плѡчемъ и постѡмн и прѡстѣртїемъ (на зѣмлю) по трн днїи непрѣстѡннѡ, оубѡпнѡвъ нхъ иѡда повелѣ нтн. <sup>13</sup> ѡсѡбѣ же бѣвѡ иѡда со старѣйшнны, совѣтѡѡ, прѣжде нежелн вннѡдѣтъ вѡн царстїи во иѡдѣю и ѡдѣржѡтъ градъ, нзшѣдше сразнїтнѡ (за вѣщы сѣѡм) гѡднею помѡщїю. <sup>14</sup> Вѡдѡвъ же попѣченїе создѡтелю мїра и оумѡнѡвъ свонхъ мѡжественнѣ подвнзѡтнѡ

даже до смерти за законы, за ватлинце, за градъ, за отечество, за гражданство, ѡкрестъ мѡдина бѡннство постави. <sup>15</sup> Давъ же сщымъ съ нимъ знаменіе бжїа побѣды, съ юношами крѣпчайшими и збранными нападъ нощю на царскїи дворъ, во станѣ оубѣ четыре тысащы мѡжѣи и большаго слона съ сщыми на немъ поразѣ: <sup>16</sup> и на концѣ вѣсь полкъ страха и сматенїа исполниша и изыдоша благополучно. <sup>17</sup> И влѡюща же оубѣ дню, сїе содѣлаша, помогающѣ емѣ гдню покровенїю. <sup>18</sup> Царь же прїемъ вкдсз храбрости иудейскїа, испытова хитростїю мѣста. <sup>19</sup> И ко ведсзрѣ крѣпцѣи твердыни иудейскѣи прїиде, и ѡгонимъ бѣ, оударашеса, оумалашеса. <sup>20</sup> Сщымъ же вндтръ, и да потребнаа послѣ. <sup>21</sup> Возвѣстї же тайнаа испостатѡмъ родокъ ѡ иудейскыхъ бѡнншвз: взысканъ же бысть и гѡтъ и заключенъ. <sup>22</sup> Повторї же царь слово со ведсзрѣны, десницѣ даде, прїа, ѡнде, <sup>23</sup> состави брань со иудою и преможенъ бысть: сгда же познѣ ѡмѣщцаша фїліппа во антїохїи поставленнаго надѣлами, сматѣла и молѣ иудеешвз, повиндѣа и клѣа ѡ всѣхъ праведныхъ, примирѣа и жертвѣ прїнесѣ, почтѣ храмъ и оубѣдрѣ мѣсто. <sup>24</sup> И маккабѣа прїдѣтъ, постави стратїга ѡ птолемаїды да же до геррїншвз княземъ, <sup>25</sup> прїиде во птолемаїдѣ: скорбѣхѣ птолемаїдане ѡ завѣтѣхъ, негодобѣхѣ бо ѡ примиренїихъ, гѡже хотѣша ѡрїнѣти. <sup>26</sup> Взыде на сднцѣ лѣсія, ѡвѣща по возмѡжности, оубѣща, (люди) оубѣши, благопрїдѣтны сотворѣ, возвратѣла во антїохїю. Снцѣ бысть царско и схожденїе и возвращенїе.



## Глава 14.

**П**о трієхъ же лѣтѣхъ оубѣда іѹда, ѣкѡ димітріѹ селѣнковѡ сынѡ впливѣ  
сквозѣ пристѣнище, ѣже при тріполи, со множествомъ крѣпкимъ и кораб-  
лами, <sup>2</sup> и ѡдержѣ странѹ и оубѣ антїоха и єгѡ намѣстника лѹсію. <sup>3</sup> Ілкімъ же  
нѣкто бѣвѣи прѣжде архїерей, волю же ѡсквернѣвѣи во времена смѣшенїа,  
помысливѡ, ѣкѡ никїимъ ѡбразомъ нѣсть ємѹ спасенїа, ниже прихожденїа  
ко стѡмѹ олтарю, <sup>4</sup> прїиде ко царю димітрію стѡ патрїдеатѡ пѣрвагѡ лѣта,  
приносѣ ємѹ вѣнѣцѡ златѡ и фїнікѡ, кѡ ємѡ же и цвѣты, иже мнѡхѡ  
церковнїи бѣти: и въ дѣнь ѡный молѣше. <sup>5</sup> Полѹчївѡ же время бездѣлю  
своемѹ содѣйствиюще, призванѡ бѣсть димітріемъ на соборѡ и вопрошенѡ,  
въ коемъ состоѣнїи и совѣтѣ стѡатѡ іѹдѣ; <sup>6</sup> Кѡ ємѡ рече: глаголемїи ѡ  
іѹдѣи іѹдѣе, иже вождѡ іѹда маккавѣи, бранїи стѡатѡ и рѣспри воздѣн-  
зѡтѡ, не допѣкающе царствѹ благостоѣнїа полѹчїти: <sup>7</sup> єгѡ радїи ѡлѹченѡ  
прародїтельскїа славы, єрѣчь священноначальства, стѣмѡ нїѣ прїидѡхъ,  
<sup>8</sup> пѣрвое оубѡ ѡ надлежѣцихъ царю вѣрностѡ содержѣць, второе же и ѡ  
своихъ граждѣнѣхъ промыслѣа: предрѣченнѡхъ бо безсловесїемъ весьма рѡдѡ  
нашѡ не малѡ стѣраждетѡ: <sup>9</sup> кѣждо же єхъ познѣвѡ, тыи, царю, ѡ странѣ и  
ѡ ѡбстоѣнїи рѡда нашегѡ прообразѣнїи по челоѣколюбїю, ѣже имѡши ко  
вѣмъ благопреклонное: <sup>10</sup> донѣлѣже бо іѹда живѡ єсть, невозможно мїра  
полѹчїти вещьмъ. <sup>11</sup> Снѣсѣвїмъ же речѣннымъ бѣвѣшымъ ѡ негѡ, ѣбїе прѡчїи  
дрѹзи, враждѡ имѡщїи на іѹдѡ, разжегѡша димітріа. <sup>12</sup> Призѡвѡвѡ же єкѡрѡ  
никанѡра старѣншинѹ наѣ слонѣми и воєводѡю постѣвѣвѡ іѹдѣею, послѣ, <sup>13</sup> дѣвѡ  
зѣповѣдѡ, самагѡ оубѡ іѹдѡ оубѣти, єщїихъ же єз нїмъ расчѡчїти, постѣвн-  
ти же ілкіма архїереемъ превелїкагѡ храмѡ. <sup>14</sup> Тогда іѡзыцы оубѣгшїи нѣз  
іѹдѣи ѡ іѹды, стаѣми прихождѣхѹ кѡ нїканѡрѹ, іѹдѣнскѡа єлополѹчїа и бѣдѣ-  
тва себѣ благополѹчїа мнѣще бѣти. <sup>15</sup> Слышавше же (іѹдѣе) нїканѡрово при-  
шествїе и нападѣнїе іѡзыкѡвѡ, посѣпавшеєа землѣю, молѣхѹ постѣвѣвѡшагѡ

даже до вѣка люди свои и прѣшъ съ гвлѣнїемъ защнцїающаго свои члстѣ.  
<sup>16</sup> Повелѣвшъ же воеводѣ, скорѣ ѿтѣдѣ двїгнѣшася и смѣсїшася съ нїми при градѣ десабли. <sup>17</sup> Сїмонъ же братъ їдннъ сразнѣся съ нїканоромъ, малѣ же оустрашнѣся вnezапнаго рлди нахожденїа сѣпостлтъвѣ. <sup>18</sup> Облче же слбїшавъ нїканоръ мѣжетво при їдѣ сѣпнхъ и благодшїе, ѣмже подвнзлїотся за отечество, оубоася сѣдъ кровїю сотворїти: <sup>19</sup> сегѣ рлди послл поїдѣнїа и деодѣта и маттадїю длти и взлти деснїцѣ. <sup>20</sup> Многѣ же ѡ сѣмъ бѣвшъ совѣтѣ и воеводѣ людемъ возвѣстївшъ и бѣвшъ єдннотлсномѣ вѣсѣхъ и зволѣнїю, сонзволнша на мїрнаа <sup>21</sup> и нарекоша дѣнь, вѣнъже ѡсѣбнѣ снлдѣтсѣ кѣпнѣ. И прїиде. И постлвнша разлїчнаа сѣдлнща. <sup>22</sup> Повелѣ же їдд вощрѣженнымъ бїтн готѣвымъ въ мѣстѣхъ прилїчныхъ, да не когда ѿ сѣпостлтъ вnezапѣ слодѣлнїе бѣдетъ, и подоблщїю вѣсѣдѣ ѡбще сотворїша. <sup>23</sup> Пребывлше же нїканоръ во їерлїмѣ и нїкоегѣже слл сотворї, сѣдд же нарѣдѣ събранныхъ ѿпѣтї. <sup>24</sup> Имѣлше же їдд всегдл въ лнцѣ, дшлѣвнѣ кѣ мѣжѣ преклонїа: <sup>25</sup> молї же сѣгѣ ѡженїтнса и члдд сотворїти. ѡженїса, бллгѣ поживѣ, ѡбщежїтельствоваше. <sup>26</sup> Алкїмъ же вїдд междѣ ѣмн блгопрїлтетво и бѣвшд совѣщлнїа познлвъ, ѣде кѣ днмїтрїю и глаголаше, їакѣ нїканоръ ѡ вѣсѣхъ чѣждаа мѣдрствѣтѣ: їдд бо, навѣтннїа цлрствѣ, преѣмннїа вощрїл себѣ. <sup>27</sup> Цлрь же возлрнѣса и прелдклвымн ѡклеветлнїн сѣгѣ развѣрѣпѣвъ, пнсл нїканорѣ глагола: ѡ совѣщлнїнхъ сїхъ тлжко (мн сѣтѣ) носїтн: повелѣвлю тн маккавѣа свлзана посллти скорѣ во лнтїохїю. <sup>28</sup> Оубѣдавъ же ѡ сїхъ нїканоръ, смлтѣса и тлжкѣ терплше завѣщлннаа ѿрннѣтн, ннчїмже сѣгѣ мѣжѣ ѡвїдѣвшъ. <sup>29</sup> Но понѣже цлрѣ сопрѣтївнтнса не вѣе вѣзмѣжно, блговременствл навлдлше хнтрѣстїю вѣннѣю сїе совершнїтн. <sup>30</sup> Маккавѣй же вїдд надъ собою грѣзнѣе дѣющл нїканора и ѡбывнѣннѣ сѣтнїе свнрѣпѣе ѣмѣща, оубрлзмѣвъ не ѿ блга бїтн сѣрѣствѣ сѣмѣ, собрлвъ не малѣ сѣпнхъ ѡкрѣстѣ себѣ, скрїса ѿ нїканора. <sup>31</sup> Познлвъ же дрлгїн, їакѣ дѣблствѣннѣ ѿ мѣжа хнтрѣстїю прѣдварѣнъ, прншѣдъ кѣ велїкомѣ и свлтомѣ храмѣ, свлщѣннїкѣмъ подоблщїамъ жѣртѣвн прннослщїымъ повелѣ прѣдлти мѣжа. <sup>32</sup> Снмъ же съ кллтвѣю рѣкшымъ, їакѣ не вѣдлтъ, гдѣ сѣтѣ нїкомын, прѣстѣрѣ деснїцѣ на цѣрковѣ, снмн кллтсѣ: <sup>33</sup> ѣще не прѣдлнтѣ мн свлзана їдд, тѣ бѣжїн храмъ рлвенъ со землѣю сотворїю, и олтарѣ раскоплїю, и клпнще дїонїсѣ сллвное возстлвлю здѣ. <sup>34</sup> И сїл рѣкѣ ѿнде. Жерцѣ

же воздѣюще рѣцѣ на небо, призывахъ сѣшаго всегда сповѣрника ꙗзыкъ  
своемъ, сѣа рекъще: <sup>35</sup> ты, гдѣи всѣхъ, не трѣбдаи ничтоже, благоволи азъ єси  
храмъ ѡбитаіа твоего быти въ насъ: <sup>36</sup> и ннѣ, ѿ, сѣе, всакаго ѡщїеніа  
гдѣи, сохрани во вѣкъ нескверненъ сѣи храмъ недлвнъ ѡчищенннй, заградн же  
всака оустѣ неправедна. <sup>37</sup> Разн же нѣкто ѡ старѣйшинъ іерлімскнхъ ѡклеветанъ  
бысть нїканоръ, мѣжъ любитель гражданъ и сѣлѡ добрѣ словѣць и по  
благопрїятствѣ отѣцъ іудеѡмъ именованъ: <sup>38</sup> баше бо внесѣи въ прѣжннхъ  
временѣхъ неслѣшеніа сѣдъ во іудействѣ, и тѣло и дѣшъ за іудейство  
предалше со всакнмъ оусердїемъ. <sup>39</sup> Хотѣць же нїканоръ ꙗвнъ сотворїти  
ненависть, ѡже имѣ на іудѣи, послѣ коннѡвъ болѣе патн сѡтѣ ꙗти єго.  
<sup>40</sup> Мнѡше бо, ꙗкѡ ѡнаго понмѡвъ, снмъ содѣлаетѣ бѣдѣ. <sup>41</sup> Множество же  
народа хотѣщъ столпъ ѡдержати и дворѡвыа двѣри разрѣшающъ, и пове-  
лѣвшъ ѡгнь принестн и двѣри зажечн, ѡбѣтѣ ѡвсѡдъ бывъ, мечѣмъ  
поразиа, <sup>42</sup> лѣше добльственнъ хотѣщъ оумрѣти, нежелн беззаконникѡмъ  
подрѣчникъ быти и своѣ блгородство недостѡннѣ ѡбезчѣтитн. <sup>43</sup> Скорогн же  
радн подвига немертна ꙗзва бысть, и народѡмъ внѣтръ двѣрїи врѣлѣшымѣа,  
востѣкъ дерзостнѡ на стѣнѣ, свѣрже самъ себѣ мѣжественнѡ на народы.  
<sup>44</sup> ѡнымъ же икорѡ разбѣгшымѣа и бѣвшъ разстоанїю, падѣ средїною чрѣва  
посредѣ нхъ: <sup>45</sup> єще же дышѣць и разжженъ дѣшїю, востѣвъ, крѡвн єгѡ  
потѡкомъ текѣщїей и тѣжчїйшымъ рѣнамъ сѣщымъ, бѣжѣць иквостѣ народы  
прѡйде, <sup>46</sup> и стѣвъ на нѣкоемъ камени стремнїннѣмъ, весьма оуже безъ крѡвн  
бѣвъ, исторгнѣвъ внѣтрннѣа (своѡ) и взѣмъ ѡбѣма рѣкама вѣрже на наро-  
ды: и призѣвъ владѣющаго животѡмъ и дѣхомъ, да сѣа ємъ пакн воздѣтѣ,  
и снмъ ѡбразомъ живѡтѣ скончѣ.



## Глава 15.

**И**и́каноръ же оубѣдавъ, ѿкъ іѡда въ мѣстѣхъ самарійскыхъ, оумысли со всемъ оустремленіемъ въ день субботный на нихъ напастн. <sup>2</sup> По нѣжди же послѣдующїи ѣмѡ іѡдѣ глаголахъ: никакже еще свѣрски и варварски да погублѣши, но славу воздаждь предпочтенномъ ѿ всеиудѣи со стѣпеню днѣи. <sup>3</sup> Нечестивый же вопроси: еда есть сильный на нѣси, иже повелѣ праздновати день субботный; <sup>4</sup> Онѣмъ же ѡвѣщавшымъ: есть гдѣ жнвѣи сѣи на нѣси силенъ, иже повелѣ праздновати седмый день. <sup>5</sup> Онъ же рече: и азъ силенъ есмь на земли, повелѣвая взимати орджиа и царикіа потребы исполнѣти. Обаче не ѡдержѣи и совершити ѡкааннаго своего совета. <sup>6</sup> И ии́каноръ оубо великою гордынею воздвиженъ оумысли ѡещю побѣду состави на іѡдѣ. <sup>7</sup> Маккавей же всегда надѣшеса со всемъ оупованіемъ заступленіе ѿ гдѣ полчнѣти <sup>8</sup> и оутѣшаше своихъ, да не оубоаѣи пришествіа іазыковъ, да имѣютъ же во оумѣ преждебывшю имъ ѿ нѣсе поможь, и нѣѣ да чаютъ ѿ вседержителя быти себѣ побѣдѣ и поможн: <sup>9</sup> и наказавъ ихъ ѿ закона и пророковъ, возмандѣ же имъ преждебывша подвиги, оусерднѣишихъ ихъ сотвори: <sup>10</sup> и душами воздвигнувъ ихъ, оубѣщаваше, вкѡпѣ показавъ имъ іазыческаа льщеніа и клатвопрестѡпленіе: <sup>11</sup> и коеждо ихъ вооруживъ не такъ щнѡвъ и копїи оутвержденіемъ, ѿкъ словесъ блгнхъ оутѣшеніемъ, и сказавъ соиздостоверенъ, оутрѡбы всѣхъ возвеселн. <sup>12</sup> Бысть же егѡ инцевѡ видѣнїе: онїю бывшаго архїереа, мѡжа добраго и блгаго, благоговѣйна видѣнїемъ, кротка же нравомъ и бесѣдою блголѣпна, и ѿ дѣтства ѡбчнвшагоа всемъ добродѣтелемъ, сегѡ рѡцѣ воздѣюща и молѣщаа за всѣ люди іѡдѣискіа (вндѣ). <sup>13</sup> И ѿкъ посѣмъ гвнса ннъ мѡжъ сѣдинами и слвою днвнъ, чѡдно же нѣкое и великолѣпнѣишее ѡкрестъ егѡ прензѡцество. <sup>14</sup> ѡвѣщавъ же онїа рече: сѣи есть братолѡбевъ, иже многѡ молнѣа ѡ людехъ и ѡ стѣмъ градѣ, іеремїа бжїи пророкъ. <sup>15</sup> Простѣръ же іеремїа деснцѣ,

да́ше і́дѣ мѣчь злѣтъ, даю́щъ же возгласѣ сѣдъ: <sup>16</sup> прѣимѣ сѣбѣ мѣчь да́ръ ѿ  
бѣга, ѣмже сокрѣшиши спосѣты. <sup>17</sup> Оу́крѣпѣшеже сѣдъ і́данными словесы прѣ-  
благѣми и́ могѣщими къ мѣжествѣ оустремѣти и́ души ю́ноши испрѣвѣти,  
оумѣлиши не ѡполѣтѣти, но хрѣбѣтѣ напаѣти и́ со всѣкою дѡблестію сшѣд-  
шым сѣдъ сразѣтѣ за вѣщы сѣбѣ, понѣже и́ градъ и́ сѣдъ и́ свѣтѣлицѣ  
вѣдствѣютъ. <sup>18</sup> Бѣ бо ѡ женѣхъ и́ чадѣхъ сѣдѣ же и́ ѡ братѣхъ и́ оу́жникахъ  
мѣньшѣи ѣмъ по́двѣтъ, величѣиши же и́ пѣрвыи стѣхъ ѡ ѡсвѣщенѣмъ  
храмѣ. <sup>19</sup> Та́коже и́ во градѣ ѡста́вленнымъ не мѣла печѣль, мѣтѣшымъ  
ѡ сраженѣи на по́ли хотѣшемъ бѣти. <sup>20</sup> И́ всѣмъ оу́же чѣюшымъ и́мѣшамъ  
бѣти сраженѣи и́ спосѣтѣмъ оу́же смѣсѣшымъ, и́ конѣстѣ чинѣмъ распо-  
ложѣнѣмъ сѣщѣ и́ свѣрѣмъ въ прилѣчѣи стѣхѣ спосѣленнымъ и́ конѣстѣ по  
оу́гломъ оу́чненѣи, <sup>21</sup> разсѣдѣла маккавѣи мнѡжестѣа пришеѣтѣе и́ ордѣжѣа  
разлѣчнѡе оу́готовленѣе и́ свѣрѣстѣо свѣрѣи, прѡстѣръ рѣщѣ на нѣбо, призывѣ-  
ше чѣдѡтворѣщаго и́ призѣрающаго гѣа, вѣдѣла, ѣакъ не ордѣжѣемъ повѣда, но  
ѣакоже оу́годно сѣмѣ, достѡйнымъ дѣтъ ѡдолѣнѣе. <sup>22</sup> Речѣ же призывѣла сѣмъ  
ѡбразомъ: ты, вѣко, по́мѣла сѣдъ ѣгѣа тѣоего при сѣзекѣи царѣ і́даниѣ и́  
оу́бѣла сѣдъ ѡ вѡсѣз сѣннахѣрѣмовѣхъ стѡ ѡсѣдѣсѣтъ пѣтъ тѣсѣщѣ:  
<sup>23</sup> и́ нѣтъ, вѣко сѣльный на нѣсѣхъ, по́ли ѣгѣа тѣоего благаго прѣдъ нами въ  
стѣхъ и́ трѣпѣтъ ѣмъ: <sup>24</sup> величѣствомъ мѣшцы тѣоеа да оу́боѡтѣа ѣже сѣ  
хѣленѣемъ пришеѣши на сѣбѣа лѣди тѣоеа. И́ сѣдъ оу́ево сѣце помѡлѣа. <sup>25</sup> Нѣка-  
нѡръ же и́ ѣже сѣ нимъ сѣ трѣбѣми и́ пѣсѣми приблѣжѣхѣа. <sup>26</sup> І́дѣа же и́  
сѣщѣи сѣ нимъ въ призывѣнѣи и́ молѣтѣхъ смѣсѣшѣа сѣ спосѣты:  
<sup>27</sup> и́ рѣкѣми оу́ево борѡщѣа, сѣрдѣами же къ бѣгѣ молѣщѣа, по́тѣла не  
мѣньши трѣдѣсѣти пѣти тѣсѣщѣ, ѣвлѣнѣемъ бѣжѣимъ сѣлѡ возрѣдѡвавшѣа.  
<sup>28</sup> Прѣстѣвшѣа же ѡ бѣтѣи и́ сѣ радѡстію возвращѣющѣа, по́знаша нѣканѡра  
пѣдѣа со всеорѣжѣи (сѡиѣми). <sup>29</sup> Бѣвшѣа же вѡплю и́ смѣтѣнѣю, благаговѣлахѣ  
сѣльнаго оу́тѣсѣкѣмъ гѣсомъ. <sup>30</sup> И́ повѣлѣ, ѣже всѣма тѣломъ и́ душію пер-  
вопѡдвѣжѣникъ за гѣжданъ, ѣже вѡзраѣта благапрѣѣтѣство къ сѡемѣ наро́дѣ  
сохранѣвѣи і́дѣа, нѣканѡровѣа гѣлѣ и́ рѣкѣ со рѣмомъ ѡсѣщѣи и́ пришеѣти во  
іѣрѣлимъ. <sup>31</sup> Пришеѣдъ же тѣмъ и́ созѣвѣ сѣдѣнѡзѣичѣныхъ сѡихъ и́ свѣщенѣни-  
кѣвъ, прѣдъ оу́тарѣмъ стѣвъ, призѣа сѣщѣхъ ѡ краегрѣдѣа <sup>32</sup> и́ по́каза ѣмъ  
сѣвѣрнаго нѣканѡра гѣлѣ и́ рѣкѣ хѣльнѣковѣа, ю́же прѡстѣре на храмъ сѣбѣи  
сѣдѣрѣжѣтѣлѣвъ возноѣа: <sup>33</sup> и́ ѣзѣкѣ нечѣстѣблѣго нѣканѡра ѡрѣзѣвъ, речѣ,



їакѡ на раздробленїе птїцамъ їмать дїти, њ сїѧ възмездїе бездмїѧ протївѸ храма повѣси. <sup>34</sup> Всї же на нѣо благословїша гдѧ ївлѣнаго, рекѸще: блгвѣнъ сохранївый мѣсто своѡ не ѡсквернено. <sup>35</sup> Повѣси же нїканоровѸ главѸ на краегрѧдїи во їзвѣстное вѣмъ њ ївеное гднн поможн знаменїе. <sup>36</sup> Ѣ оуза-кониша всѧ ѡещнмъ совѣтомъ никакоже ѡстѧвнн безъ прѧзднованїѧ дѣнь сїн: <sup>37</sup> їмѣтн же прѧздннкъ сїн въз третїйнадесѧть дѣнь вторѧгннадесѧть мїѧ, їже глаголетѧ сїрїйскнмъ глаголомъ їдаръ, предъ єдїннмъ днѣмъ мардохеева днѣ. <sup>38</sup> Ѣ сїѧ оубо, їже ѡ нїканорѣ, їмѣютѧ сїце: њ ѡ тѣхъ времѣнъ ѡдержѧнъ бысть грѧдъ ѡ єврїй, њ їзъ здѣ ѡстѧвлѧю слово. <sup>39</sup> Ѣ їце оубо блѧго њ прнлїчно сочннѣнїю, сгѡ њ сѧмъ хотѣхъ: їце же малоцѣнно њ мѣрно, сїѡ по възможности моѣй бѣ. <sup>40</sup> їакже бо вїно ѡсобенѡ пїтн, тѧкожде њ водѸ пѧкн, сопротївно єсть: но їмже ѡбразомъ вїно єз водю смѣшенное слѧдко њ веселю блгодѧть совершѧетъ, тѧкожде њ сочннѣнїе (њ оукрашенїе) слова веселїтъ слдхн чтѸщнхъ їсторїю. Здѣ же да бѡдетъ њ конѣцъ.

